

DÉCRÉTANT L'IMPOSITION DE LA TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE, DES COMPENSATIONS POUR SERVICES MUNICIPAUX ET DES TARIFS EXIGIBLES POUR LA FOURNITURE DE L'EAU AINSI QUE LE FINANCEMENT DE BIENS, SERVICES ET ACTIVITÉS OFFERTS PAR LA VILLE DE POINTE-CLAIRE, POUR L'EXERCICE FINANCIER 2009

En vigueur le 1er janvier 2009

À LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 451, BOULEVARD SAINT-JEAN, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC LE **MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2008** À 18 H 30.

PARMI LES AFFAIRES TRANSIGÉES LORS DE CETTE SÉANCE, IL Y AVAIT:

RÈGLEMENT NUMÉRO: PC-2755

Résolution numéro: 2008-693

PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER IERMIER

APPUYÉ PAR LE CONSEILLER GELLER

ET RÉSOLU:

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné le 24 novembre 2008;

LE CONSEIL MUNICIPAL DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

Article 1 Taxe foncière générale à taux variés

Pour l'exercice financier 2009, il est imposé et prélevé une taxe foncière générale sur tous les immeubles imposables, suivant le taux particulier de la catégorie à laquelle appartiennent les unités d'évaluation.

Catégories d'immeubles

Les catégories d'immeubles pour lesquelles le conseil fixe des taux variés de la taxe foncière générale sont:

- 1° la catégorie des immeubles non résidentiels;
- 2° la catégorie des immeubles de six logements et plus;
- 3° la catégorie des terrains vagues desservis;
- 4° la catégorie résiduelle.

Une unité d'évaluation peut appartenir à plusieurs catégories.

Taux variés

Aux fins de l'imposition de la taxe foncière générale décrétée au présent article, les taux applicables aux catégories d'immeubles prévues au paragraphe 2 sont fixés comme suit:

- 1° le taux particulier de la taxe foncière générale de la catégorie des immeubles non résidentiels est fixé à 4,2094 \$ par 100 \$ de la valeur portée au rôle d'évaluation.
- 2° le taux particulier de la taxe foncière générale de la catégorie des immeubles de six logements et plus est égal à 1,1410 \$ par 100 \$ de la valeur portée au rôle d'évaluation.
- 3° le taux particulier de la taxe foncière générale de la catégorie des terrains vagues desservis est égal à 2,1936 \$ par 100 \$ de la valeur portée au rôle d'évaluation.
- 4° le taux particulier de la taxe foncière générale de la catégorie résiduelle est égal 1,0968 \$ par 100 \$ de la valeur portée au rôle d'évaluation.

Article 2 Compensation pour services municipaux

Il est imposé et prélevé pour l'année 2009, la compensation suivante pour les services municipaux auxquelles sont assujettis les propriétaires d'immeubles mentionnés aux paragraphes 4°, 5°, 10° et 11° de l'article 204 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (L.R.Q., c. F-2.1) , à savoir:

En multipliant la valeur non imposable de chaque immeuble inscrite au rôle d'évaluation à un taux de 0,24 \$ pour chaque cent dollars (100\$) d'évaluation;

Article 3 Versement

Toutes les taxes et compensations décrétées en vertu des articles 1 et 2 du présent règlement sont payables :

- a) En un versement unique exigible dans les trente (30) jours de la mise à la poste de la demande de paiement si le montant dû est de moins de 300 \$.
- b) Si le montant dû est de 300 \$ ou plus, en deux versements égaux, le premier versement exigible dans les trente (30) jours de la mise à la poste de la demande de paiement, le deuxième exigible le premier lundi de juin de chaque année.

- c) Lorsque, par suite d'une modification au rôle d'évaluation foncière, au rôle de répartition des améliorations locales ou au rôle de perception de la taxe spéciale, un supplément de taxes ou de compensations est exigible, ce supplément est payable comme suit :
- Si le montant dû est inférieur à 300 \$: en un versement unique, au plus tard le 30e jour qui suit l'expédition du compte par la Ville;
 - Si le montant dû est égal ou supérieur à 300 \$, au choix du débiteur :
 1. soit en 1 versement unique, au plus tard le 30e jour qui suit l'expédition du compte par la Ville;
 2. soit en 2 versements égaux, le premier, au plus tard le 30e jour qui suit l'expédition du compte par la ville, et le second, au plus tard le 90e jour qui suit le dernier jour où peut être fait le premier versement. Lorsque le 90e jour survient un jour non juridique, le second versement doit être fait au plus tard le premier jour juridique survenant après ce 90e jour.

Article 4 Tarification

La Ville de Pointe-Claire est autorisée à percevoir les tarifs mentionnés à l'annexe I du présent règlement exigible pour la fourniture de l'eau au cours de l'exercice financier 2009, ainsi que ceux décrétés à l'annexe II pour le financement de biens, services et activités offertes par la Ville de Pointe-Claire également pour l'exercice financier 2009, lesquelles annexes font partie intégrante du présent règlement et pour valoir comme si au long récitée.

Les dispositions des annexes I et II prévalent sur toutes dispositions incompatibles, édictées en vertu de règlements entrées en vigueur antérieurement au présent règlement et portant sur le même objet à l'exception de la facturation mentionnée à l'alinéa suivant (alinéa 3).

Toute facturation exigible en 2009 pour la fourniture d'eau effectuée en 2008 et en 2009 doit être facturée, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent règlement, suivant les taux indiqués à l'annexe I dudit présent règlement.

Tout tarif décrété conformément à la section 5 de l'annexe II du présent règlement peut être payé en deux versements égaux, sujet au respect des modalités suivantes :

- a) Le montant total du compte devant être payé par une personne pour elle-même et/ou pour des membres de sa famille comme tarif d'inscription doit être d'au moins 300 \$,
- b) Le premier versement doit être reçu par la Ville au moment de l'inscription.
- c) Le second versement, sous forme d'un chèque post-daté au plus tard en date du trentième jour suivant le dernier jour pour s'inscrire à l'activité pour laquelle le chèque est tiré.

Tout tarif exigible pour bénéficier d'un service ou pour participer à l'une des activités décrites aux sections 5 à 7 de l'annexe II peut être payé en argent comptant, par chèque, par chèque certifié ou, lorsque ce service est disponible et aux endroits où il est offert, par carte de débit (Interac). La Ville peut refuser un paiement par chèque pour un motif tel que la remise préalable d'un chèque sans fonds.

Article 5 Taux d'intérêt

Tout compte de taxes, de compensations ou de tarifications, ainsi que toute somme impayée, devenue due et exigible par la Ville porte intérêt au taux de 10% par an calculé quotidiennement.

Article 6 Pénalité

Une pénalité au taux de 5% par année du principal impayé, calculée quotidiennement, est ajoutée au montant des taxes, des compensations, et/ou des tarifications exigibles.

La computation du retard débute le jour où les sommes décrites au paragraphe précédent deviennent exigibles.

Article 7 Frais d'administration

Lorsqu'un chèque ou un ordre de paiement est donné en paiement et que le paiement en est refusé par le tiré, des frais administratifs au montant de trente-cinq (35) dollars sont réclamés au tireur du chèque ou de l'ordre de paiement.

Article 8 Remboursement

Un tarif payé pour bénéficier d'un service ou pour participer à une des activités décrites aux sections 5 à 7 de l'annexe II peut être remboursé sujet aux modalités suivantes :

- a) La demande de remboursement doit être soumise par écrit et indiquer les raisons de la demande.
- b) Si la demande de remboursement est faite après que le bénéficiaire ait commencé à bénéficier du service ou à participer à l'activité, un remboursement proportionnel au pourcentage de session non suivi sera accordé, mais des frais de 10 \$ seront retenus sur le montant remboursé.

Sauf pour raison médicale ou en raison d'un déménagement, aucune demande de remboursement n'est acceptée si le bénéficiaire a bénéficié du service ou participé à l'activité pour plus de la moitié de ce service ou de cette activité.

Article 9 Priorité

Les dispositions du présent règlement prévalent sur toutes dispositions incompatibles édictées en vertu d'un règlement entré en vigueur préalablement au présent règlement.

Article 10 Rôle de perception

Les taxes, compensations décrétées par le présent règlement seront perçues en la manière ordinaire voulue par la loi et le trésorier doit préparer un rôle de perception comprenant toutes ces taxes et compensations.

Article 11 Bénéfice du terme

Pour la catégorie des immeubles non résidentiels, lorsqu'une taxe, une compensation ou une tarification est payable par versements et qu'il y a défaut de paiement d'un versement à son échéance, le contribuable perd immédiatement le bénéfice du terme quant au solde non échu et l'intérêt court sur le solde.

Article 12 Mise en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Bill McMurchie
Maire

Stéphane Lemire, avocat
Greffier

ANNEXE I

TARIFICATION POUR LE SERVICE DE FOURNITURE DE L'EAU

DESCRIPTION

TARIFS
2009

FOURNITURE DE L'EAU

1. Tarifs pour un bâtiment résidentiel facturés annuellement

• Par mètre cube	0,7182\$
• Par mille gallons	3.2627\$

2. Tarifs pour tout bâtiment non résidentiel facturés semi-annuellement:

• Par mètre cube	0,7449\$
• Par mille gallons	3,3858\$

Pour toute unité d'évaluation non-résidentielle munie d'un émetteur de lecture à distance, la tarification est facturée de façon quadri-annuelle nonobstant l'alinéa 1 du présent article.

3. Loyer annuel de compteur d'eau facturé sur le compte de taxes annuel

Bâtiment résidentiel et non résidentiel: selon la dimension du compteur:

• 1/2", ou 5/8" ou 3/4"	7,35\$
• 1" ou 1 1/4"	25,20\$
• 1 1/2"	52,50\$
• 2"	99,80\$
• 3"	137,00\$
• 4"	270,00\$
• 6" et plus	442,00\$

4. Tarif mensuel exigible lors d'interruption d'approvisionnement à la demande du consommateur	30,00\$
--	---------

ANNEXE I

TARIFICATION POUR LE SERVICE DE FOURNITURE DE L'EAU

DESCRIPTION

TARIFS
2009

5. Dépôt sur mise en doute d'un compteur

5.1 Quand le compteur est installé dans un immeuble résidentiel
et que son diamètre est égal à:

5.1.1	½", 5/8" ou ¾"	30,00\$
5.1.2	1" ou 1¼"	60,00\$
5.1.3	1½"	125,00\$
5.1.4	2"	240,00\$
5.1.5	3"	328,00\$
5.1.6	4"	552,00\$

5.2 Quand le compteur est installé sur un immeuble non-résidentiel
et que son diamètre est égal à:

5.2.1	½", 5/8" ou ¾"	50,00\$
5.2.2	1" ou 1¼"	60,00\$
5.2.3	1½"	125,00\$
5.2.4	2"	240,00\$
5.2.5	3"	328,00\$
5.2.6	4"	552,00\$
5.2.7	6" et plus	1 033,00\$

6.	Enlèvement d'un compteur	30,00\$
----	--------------------------	---------

7.	Réinstallation d'un compteur	30,00\$
----	------------------------------	---------

8.	Vérification de la pression d'eau au compteur	30,00\$
----	---	---------

ANNEXE II / P. 1

DESCRIPTION

TARIFS
2009**1. UTILISATION DE LA RAMPE DE LANCEMENT DE LA RUE CARTIER**

1.1	Permis pour l'utilisation de la rampe de lancement de la rue Cartier – Résidents – par année/par véhicules	10.00
1.2	Permis pour l'utilisation de la rampe de lancement de la rue Cartier – Non-résidents – par année/par véhicule	100.00

ANNEXE II / P. 2

DESCRIPTION

TARIFS
2009

2. TARIFS DEMANDÉS POUR LA LOCATION OU L'UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS ET VÉHICULES DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS LOUÉS OU UTILISÉS AU BÉNÉFICE D'UN IMMEUBLE NON RÉSIDENTIEL - PAR HEURE

2.1	Camion "Pick-Up" et "½ tonne"	18,00\$
2.2	Camion "1 ½ tonne"	25,00\$
2.3	Camion 6 roues (3 ou 5 tonnes)	33,00\$
2.4	Camion d'égout "Myers"	39,00\$
2.5	Camion 10 roues	33,00\$
2.6	Chargeuse	59,00\$
2.7	Rétrocaveuse	47,00\$
2.8	Compresseur	21,00\$
2.9	Compacteur	11,00\$
2.10	Tracteur	25,00\$
2.11	Rouleau à asphalte	22,00\$
2.12	Scie à asphalte-ciment	11,00\$
2.13	Machine à souder	18,00\$
2.14	Machine à dégeler les tuyaux	33,00\$
2.15	Camion de service aqueduc-égout	58,00\$
2.16	Balai mécanique de rues	58,00\$
2.17	"Flusher"	64,00\$
2.18	"Remorque"	11,00\$
2.19	Bouilloire	11,00\$
2.20	Paveuse	27,00\$
2.21	Pompe	10,00\$
2.22	Recycleur d'asphalte	39,00\$
2.23	Signaleur électrique (remorque avec flèches directionnelles)	8,00\$
2.24	Main d'œuvre - par employé – voirie/ par heure	35,00\$
2.25	Main d'œuvre - par employé – garage/par heure	62,00\$
2.26	Main d'œuvre – directeur/par heure	84,00\$
2.27	Main d'œuvre – chef de division/par heure	74,00\$
2.28	Main d'œuvre – contremaître/par heure	67,00\$

NOTE: AUX MONTANTS CI-HAUT MENTIONNÉS, LES TAXES APPLICABLES SERONT AJOUTÉES.

ANNEXE II / P. 3

DESCRIPTION

TARIFS
2009
3. TARIFS PAYABLES EN REGARD DE CERTAINS TRAVAUX EXÉCUTÉS PAR LA VILLE DE POINTE-CLAIRE
Notes:

- Les taux utilisés pour calculer le coût réel tel qu'indiqué à la présente section sont les taux indiqués à l'égard des équipements et à l'égard de la main d'œuvre apparaissant à la section 2 de l'annexe II.
- Le coût de l'eau tel qu'indiqué à la présente section est établi conformément à l'annexe I du présent règlement.

3.1	Appel de service pour égouts	
	a) Lors des heures normales de travail, soit du lundi au jeudi, de 7h30 à 11h30 et de 12h30 à 16h30, ainsi que le vendredi de 7h30 à 11h30.	490,00\$
	b) En tout autre temps	646,00\$

3.2	Coupes pour entrées d'auto/par mètre linéaire :	
	a) bordures	52,00\$
	b) caniveau en béton (propriétaire doit dégager un mètre de chaque côté pour la scie).	66,00\$
	Aucun travail ne sera effectué entre le 15 octobre et le 15 mai.	

3.3	Reconstruction pour entrée charretière / par mètre linéaire horizontal de bordure	
	a) bordure de 16" de hauteur	260,00\$
	b) bordure de 20" de hauteur	315,00\$
	c) reconstruction de caniveau	348,00\$
	Aucun travail ne sera effectué entre le 15 octobre et le 15 mai.	

3.4 Reconstruction de trottoir pour entrée charretière/par mètre linéaire horizontal de trottoir

	a) trottoir de 16" de hauteur	358,00\$
	b) trottoir de 20" de hauteur	402,00\$
	Aucun travail ne sera effectué entre le 15 octobre et le 15 mai.	

NOTE: Les tarifs mentionnés aux sections 3.2 à 3.4 sont calculés en fonction de la distance mesurée entre le haut de chaque pente latérale créée par l'aménagement faisant l'objet de la demande de ces services.

ANNEXE II / P. 4

DESCRIPTION	TARIFS 2009
3.5 Raccordement à une borne-fontaine:	
Le plus élevé de:	
a) Montant minimum par borne-fontaine, ou	44,00\$
b) Tarif quotidien, multiplié par le nombre de jours d'utilisation de la borne-fontaine Note: Dans le cas d'une entreprise à but lucratif, inscrite au registre des entreprises du registraire des entreprises du Québec, utilisant une borne : coût réel, le coût de l'eau et la location du compteur selon la mention ci-dessus.	7,00\$ Coût réel, + coût de l'eau utilisée
c) Pour tout raccordement dans la période comprise entre le 15 avril et le 1 ^{er} novembre à l'exception des raccordements pour le remplissage d'une piscine (le service de remplissage de piscine n'est plus offert par la Ville)	Coût réel + coût de l'eau utilisée
d) Dans le cas d'une entreprise effectuant un test de sol.	Coût réel + coût de l'eau utilisée
- Dépôt minimum remboursable/par borne-fontaine	79,00\$
3.6 Relocalisation d'un lampadaire	2 415,00 \$
3.7 a) Relocalisation d'une borne-fontaine, d'un puisard, d'un regard, d'une boîte de vanne et vanne	3640,00\$
b) Ajustement en hauteur de regard, puisard, boîte de vanne, chambre de vanne, etc., ou rehaussement de poteau incendie	570,00\$

ANNEXE II / P. 5

DESCRIPTION

TARIFS
2009

3.8 TRAVAUX DE DRAINAGE (Les montants établis en vertu des sections 3.8.1 à 3.8.4 incluent les taxes applicable)

3.8.1	Étude de la demande - politique de drainage des cours arrière	100,00\$
3.8.2	Exécution des travaux - politique de drainage des cours arrière Le moindre de	25% du coût réel des travaux
	OU	550,00\$
3.8.3	Pour l'installation d'une conduite de drainage dans un fossé avant : Installation faite par le citoyen à ses frais suite à l'approbation de la Ville sous la supervision et selon les spécifications données par celle-ci.	100,00\$
3.8.4	Pour l'installation d'une conduite de drainage dans un fossé avant. Propriété d'une personne éligible à recevoir les suppléments de revenu garanti du gouvernement fédéral Installation faite par le citoyen à ses frais suite à l'approbation de la Ville sous la supervision et selon les spécifications données par celle-ci.	100,00\$

Note: Pour les travaux visés aux sections 3.8.3 et 3.8.4, le dépôt de 750\$ ou de 500\$, le cas échéant est exigé avant le début des travaux. Le cas échéant, le trop payé est remboursé au citoyen.

3.9 Cueillette spéciale d'ordures - par heure

a)	Lorsqu'un camion d'une tonne et demie est employé	132,00\$
b)	Lorsqu'un camion de 3 ou 5 tonnes (6 roues) est employé	210,00\$
c)	Applicable en plus de a) ou b), lorsqu'une chargeuse est employée	105,00\$

ANNEXE II / P. 6

DESCRIPTION	TARIFS 2009
d) Un minimum de 30 minutes par collecte sera facturé afin d'inclure le transport et la disposition.	
3.10 Agrandissement, construction d'un ponceau, remplacement sous une entrée charretière (incluant le tuyau, un puisard si requis, la pierre concassée, remblai,), par mètre linéaire de conduite.	452,00\$
3.11 CONSTRUCTION DE RACCORDEMENTS AUX SERVICES	
<p>Tout travail de raccordement aux services municipaux prévu au présent article 3.11 qui est exécuté au cours de la période s'échelonnant du 15 novembre au 15 mai de chaque année sera majoré d'un tarif additionnel de 1 500 \$ plus les taxes applicables</p>	
<p>3.11.1 Pour les immeubles résidentiels de type «habitation unifamiliale» et ceux appartenant à des organismes sans but lucratif</p>	
3.11.1.0 Raccordement pluvial à un tuyau de canalisation de fossé à l'avant d'une résidence	150,00\$
3.11.1.1 Tout service hors rue autre que celui visé à la section 3.11.0.1.	1820,00\$
3.11.1.2 L'un des services suivants: Aqueduc, égout pluvial ou sanitaire, incluant les réparations à la chaussée, à la bordure ou au trottoir	5733,00\$
3.11.1.3 Deux des services suivants: Aqueduc, égout pluvial ou sanitaire, incluant les réparations à la chaussée, la bordure ou au trottoir	6395,00\$
3.11.1.4 Services d'aqueduc, d'égout pluvial et sanitaire, incluant les réparations à la chaussée, la bordure ou au trottoir	7002,00\$

ANNEXE II / P. 7

DESCRIPTION	TARIFS 2009
3.11.2 Débranchement des services suite à une démolition ou autres circonstances	
3.11.2.1 Débranchement du raccordement à l'aqueduc et blocage des raccordements à l'égout sanitaire et pluvial, à la ligne de propriété de tout immeuble de type «habitation unifamiliale».	3087,00\$
3.11.3 Tarifs/dépôts applicables à l'émission d'une autorisation d'exécution de travaux civils et/ou électriques payables au moment de la présentation de la demande au Service de l'ingénierie et du traitement de l'eau pour les immeubles industriels, commerciaux et autres que ceux visés à la section 3.11.1.	
3.11.3.1 Tarif pour l'étude d'une demande (travaux de démolition, rénovation, modification, construction et/ou agrandissement).	
a) un tarif minimal de	100,00 \$
OU	
b) pour la valeur des travaux	1 \$ par 1 000 \$
ET	
Si applicables, les dépôts requis à l'article 3.11.3.2	
NOTE: Les tarifs mentionnés à l'article 3.11.3.1 ne sont pas remboursables, sauf si le demandeur annule sa demande par écrit avant l'émission de l'autorisation d'exécuter les travaux. À ce moment-là, le tarif (article 3.11.3.1) pourra être remboursé jusqu'à 50 % de sa valeur.	
3.11.3.2 Dépôt de conformité garantissant la bonne exécution des travaux (de démolition, rénovation, modification, construction et/ou agrandissement) dans l'emprise de rue.	
a) un tarif minimal de	10 000,00\$
OU	
b) pour la valeur des travaux	1 \$ par 1 000 \$

ANNEXE II / P. 8

DESCRIPTION	TARIFS 2009
-------------	----------------

3.11.4	Tarif applicable pour l'obtention obligatoire d'une copie du Cahier des charges de la Ville de Pointe-Claire pour tout entrepreneur effectuant des travaux dans l'emprise de rue.	100,00 \$
--------	---	-----------

TOUS LES MONTANTS INDIQUÉS AUX ARTICLES 3.11.4 À 3.11.5 INCLUENT LES TAXES APPLICABLES.

3.12 Honoraires professionnels – Service de l'ingénierie et du traitement de l'eau

3.12.1	Directeur / heure	85,00 \$
3.12.2	Chef de division / heure	75,00 \$
3.12.3	Chef de section / heure	65,00 \$
3.12.4	Ingénieur / heure	60,00 \$
3.12.5	Technicien / heure	45,00 \$
3.12.6	Contremaître / heure	60,00 \$
3.12.7	Électricien / heure	55,00 \$
3.12.8	Surintendant UTE / heure	85,00 \$
3.12.9	Technicien UTE / heure	55,00 \$
3.13	Camion nacelle, par heure	49,00\$
3.14	Dégel d'un branchement privé d'alimentation en eau potable	552,00\$

ANNEXE II / P. 9

DESCRIPTION	TARIFS 2009
4. TARIFS APPLICABLES AUX TRAVAUX DE RÉPARATION EFFECTUÉS PAR LA VILLE DE POINTE-CLAIRE SUITE À UNE REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR UN ENTREPRENEUR, UNE COMPAGNIE D'UTILITÉ PUBLIQUE OU AU BÉNÉFICE D'IMMEUBLES NON RÉSIDENTIELS	
4.1 Trottoir de béton de 1,5 mètre de large ou moins, par mètre linéaire Aucun travail ne sera effectué entre le 15 octobre et le 15 mai.	420,00\$
4.2 Trottoir de béton de plus de 1,5 mètre de large, par mètre linéaire Aucun travail ne sera effectué entre le 15 octobre et le 15 mai.	458,00\$
4.3 Bordure de béton, par mètre linéaire Aucun travail ne sera effectué entre le 15 octobre et le 15 mai.	320,00\$
4.4 Asphalte (100 mm min.) sur fondation de béton, (275 mm), pierre concassée (150 mm) et membrane géotextile, par mètre carré	232,00\$
4.5 Asphalte (100 mm min.) sur fondation de pierre concassée (600 mm) et membrane géotextile, par mètre carré	144,00\$
4.6 Asphalte (99 mm ou moins) sur fondation de pierre concassée (599 mm ou moins) incluant préparation et restauration du site, compaction et nivellement de la fondation, par mètre carré	58,00\$
4.7 Surface gazonnée, tourbe, et 4 pouces de terre arable, par mètre carré	20,00\$
4.8 Surface de terre ou de pierre, sur une profondeur de 10 pouces, par mètre carré	18,00\$
4.9 Conduit électrique souterrain incluant T.T.O.G. de 150 mm, conduit de PVC de 50 mm., type 2 câble de tirage et remblai en pierre concassée, par mètre linéaire.	183,00\$

NOTE: LES TAXES APPLICABLES SERONT AJOUTÉES AUX MONTANTS CI-HAUT MENTIONNÉS.

ANNEXE II / P. 10

DESCRIPTION	TARIFS 2009
5. TARIFICATION DES SERVICES OFFERTS PAR LE SERVICE DE LA RÉCRÉATION	
5.1 RELÂCHE SCOLAIRE	
5.1.1 CAMP RÉGULIER	
. Un enfant, par semaine	105,00 \$
. Deux enfants, par semaine	200,00 \$
. Tout enfant additionnel, par semaine	95,00 \$
5.1.2 GARDERIE EN AVANT-MIDI	
. Un enfant, par semaine	18,00 \$
. Deuxième enfant, par semaine	18,00 \$
5.1.3 GARDERIE EN APRÈS-MIDI	
. Un enfant, par semaine	16,00 \$
. Deuxième enfant, par semaine	16,00 \$
5.1.4 GARDERIE EN AVANT-MIDI ET EN APRÈS-MIDI	
. Un enfant, par semaine	34,00 \$
. Deuxième enfant, par semaine	34,00 \$
5.1.5 Tarif supplémentaire non résident - par participant / par semaine	28,00 \$
5.2 CAMP DE JOUR	
5.2.1 CAMP RÉGULIER	
. Un enfant, par semaine	105,00 \$
. Deux enfants, par semaine	200,00 \$
. Tout enfant additionnel, par semaine	95,00 \$
5.2.2 GARDERIE EN AVANT-MIDI	
. Un enfant, par semaine	18,00 \$
. Deuxième enfant, par semaine	18,00 \$
5.2.3 GARDERIE EN APRÈS MIDI	
. Un enfant, par semaine	16,00 \$
. Deuxième enfant, par semaine	16,00 \$

ANNEXE II / P. 11

DESCRIPTION

TARIFS
2009

5.2.4	GARDERIE EN AVANT-MIDI ET EN APRÈS-MIDI	
	. Un enfant, par semaine	34,00 \$
	. Deuxième enfant, par semaine	34,00 \$

5.2.5	Tarif supplémentaire non-résident - par participant / par semaine	28,00 \$
-------	---	----------

Note: Le taux du camp sportif est exactement le double du taux du camp de jour, étant donné que les sessions du camp sportif sont d'une durée de deux semaines.

5.3 CAMP D'ADOLESCENTS

5.3.1	Camp régulier	
	. Un enfant, par semaine	105,00 \$
	. Deux enfants, par semaine	200,00 \$
	. Tout enfant additionnel, par semaine	95,00 \$

5.3.2	Tarif supplémentaire - non résident - par participant / par semaine	28,00 \$
-------	---	----------

5.4 PROGRAMME JEUNÉSIE

5.4.1	Session d'automne, par enfant, par session (2 soirs par semaine)	
	. Résident	150,00 \$
	. Non-résident	170,00 \$

5.4.2	Session d'hiver, par enfant, par session (2 soirs par semaine)	
	. Résident	150,00 \$
	. Non-résident	170,00 \$

5.4.3	Camp d'été de 2 semaines, par enfant / 2 semaines	
	. Résident	260,00 \$
	. Non-résident	290,00 \$

5.4.3.1	Garderie matin et après-midi (pour 2 semaines)	40,00 \$
---------	--	----------

ANNEXE II / P. 12

DESCRIPTION

TARIFS
20095.4 COURS DE PATINAGE POUR LES ENFANTS
D'ÂGE PRÉSCOLAIRE

. Un enfant, par session	64,00 \$
. Deux enfants, par session	123,00 \$
. Enfant supplémentaire, même famille, par session	59,00 \$
* Tarif non-résident – un enfant	76,00 \$
Tarif non-résident – deux enfants	71,00 \$
Tarif de groupe pour les garderies (6 enfants ou plus)	57,00 \$
Note 1 : Il y a 2 sessions de 4 mois - 12 cours par session, soit de septembre à décembre et de janvier à avril.	

5.5 CLUB DE CANOË

5.5.1 Tarifs d'inscription pour la période d'été
- catégories «compétition» et «développement»
(1^{er} mai au 1^{er} octobre)

5.5.1.1 Catégorie «compétition», 17 ans et moins	
Résident	
▪ Peewee et Bantam	270,00 \$
▪ Midget	295,00 \$

5.5.1.2 Catégorie «compétition», adulte (18 ans et plus)	
Résident	
▪ Maîtres, 2 fois par semaine	274,00 \$
▪ Maîtres, 4 fois par semaine	302,00 \$

5.5.1.4 Catégorie «développement» (17 ans et moins)	
Résident	230,00 \$

5.5.1.5 Pagayage sportif, par membre (13 à 16 ans)	
Résident	105,00 \$

ANNEXE II / P. 13

DESCRIPTION

TARIFS
2009

DESCRIPTION	TARIFS 2009
5.5.2 Tarifs d'inscription pour la période d'été - Catégorie « récréation » (1 ^{er} mai au 1 ^{er} octobre)	
5.5.2.1 Bateau–dragon récréatif, par adulte (18 ans et plus) Résident	203,00 \$
5.5.2.1.1 Bateau-dragon – Équipement (18 ans et plus) 1 fois par semaine 2 fois par semaine 3 fois par semaine	1274,00 \$ 2183,00 \$ 2826,00 \$
5.5.2.1.2 Bateau-dragon + pagayage libre (18 ans et plus) Résident	223,00 \$
5.5.2.2 Catégorie «récréation» – pagayage libre - Individuel Résident	181,00 \$
5.5.2.3 Catégorie «récréation» - pagayage libre – Abonnement familial Résident	285,00 \$
5.5.2.4 Camp de jour Résident	105,00 \$
5.5.2.5 Introduction au kayak – Adultes Membres – Résidents Non membres – Résidents	18,00 \$ 88,00 \$
5.5.3 Tarifs d'inscription pour la période d'hiver (2 octobre au 30 avril)	
5.5.3.1 Catégories «compétition» et «développement» 17 ans et moins Résident	200,00 \$

ANNEXE II / P. 14

DESCRIPTION

TARIFS
2009

5.5.3.2 Catégories «compétition» et «développement» 18 ans et plus	Résident	197,00 \$
5.5.3.4 Canoë-Polo, par participant	Résident	108,00 \$
5.5.4 Membre associé	Résident	60,00 \$

- Notes:**
- 10% de rabais pour personnes âgées
 - 20% de rabais pour tout enfant additionnel (ne s'applique pas au camp de jour et au pagayage sportif)
 - Les taxes applicables doivent être ajoutées aux programmes adultes
 - Ces tarifs incluent les frais d'équipement et de compétition.
 - Frais supplémentaires pour les non-résidents, par programme :
Adulte : 17,72 \$ / Enfant : 10 \$

5.6 **BADMINTON FÉMININ ***

5.6.1 Inscription pour une demie-saison (à un seul groupe), par personne, par année:		
	Résident :	
	Adulte	37,92 \$
	Personne âgée	30,34 \$
	Non-résident :	
	Adulte	41,71 \$
	Personne âgée	33,37 \$
5.6.2 Inscription pour une saison complète (à un seul groupe), par personne, par année:		
	Résident :	
	Adulte	68,40 \$
	Personne âgée	54,72 \$
	Non-résident :	
	Adulte	75,24 \$
	Personne âgée	60,19 \$

ANNEXE II / P. 15

DESCRIPTION

TARIFS
2009

DESCRIPTION	TARIFS 2009
5.6.3 Inscription pour une saison complète (à 2 groupes), par personne, par année:	
Résident :	
Adulte	105,30 \$
Personne âgée	84,24 \$
Non-résident :	
Adulte	115,83 \$
Personne âgée	92,66 \$

ANNEXE II / P. 16

DESCRIPTION

TARIFS
2009

5.7 LOCATIONS DE SALLES *

5.7.1 CHALET ARTHUR-SÉGUIN

Salle principale (40-120 personnes) avec la cuisine

5.7.1.1 Résidents	- Pour une demi-journée - Pour une journée	157,50 \$ 262,50 \$
-------------------	---	------------------------

5.7.1.2 Non-résidents - AFFAIRES & ORGANISATIONS À BUT LUCRATIF	- Pour une demi-journée - Pour une journée	183,75 \$ 304,50 \$
--	---	------------------------

5.7.1.3 DIVERS

1)	Tarif pour les services de conciergerie	41,00 \$
	GROUPES ACCRÉDITÉS ET NON-ACCRÉDITÉS	
	i) pour une réunion de groupe	
	ii) pour une activité de levée de fonds pour une réception	

2)	<i>*Dépôt remboursable requis pour couvrir le coût de dommages éventuels à la propriété de la Ville (50,00\$) et pour replacer les tables et empiler les chaises utilisées (50,00\$) (pour toutes les locations de salles sauf pour les réunions de groupe, le Club de bridge et les groupes de scouts et guides)</i>	100,00 \$
----	---	-----------

5.7.2 CHALET PARC LAKESIDE

Gymnase (15-70 personnes) avec la cuisine

5.7.2.1 – Résidents	- Pour une demi-journée - Pour une journée	50,00 \$ 100,00 \$
---------------------	---	-----------------------

5.7.2.2 – Non-résidents, AFFAIRES & ORGANISATIONS À BUT LUCRATIF	- Pour une demi-journée - Pour une journée	100,00 \$ 200,00 \$
---	---	------------------------

ANNEXE II / P. 17

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>5.7.2.3 DIVERS</p> <p>1) Tarif pour les services de conciergerie GROUPES ACCRÉDITÉS ET NON-ACCRÉDITÉS</p> <p style="padding-left: 20px;">i) pour une réunion de groupe ii) pour une activité de levée de fonds iii) pour une réception</p>	41,00 \$
<p>2) <i>Dépôt remboursable requis pour couvrir le coût de dommages éventuels à la propriété de la Ville (50,00\$) et pour replacer les tables et empiler les chaises utilisées (50,00\$) (pour toutes les locations de salles sauf pour les réunions de groupe, le Club de bridge et les groupes de scouts et guides)</i></p>	100,00 \$
<p>5.7.3 BASE DE VOILE VENTURE Salle principale (15-40 personnes) avec cuisine</p>	
<p>5.7.3.1 - Résidents</p> <p style="padding-left: 40px;">- Pour une demi-journée - Pour une journée</p>	50,00 \$ 100,00 \$
<p>5.7.3.2 Non-résidents, AFFAIRES & ORGANISATIONS À BUT LUCRATIF</p> <p style="padding-left: 40px;">- Pour une demi-journée - Pour une journée</p>	100,00 \$ 200,00 \$
<p>Note: Aucun dépôt ou frais de conciergerie ne sont requis pour les locations à la Base de voile Venture</p>	
<p>5.7.4 MAISON CANADIENNE (pour réceptions, réunions et séminaires) salle principale (10-25 personnes) avec cuisine</p>	
<p>5.7.4.1 Résidents</p> <p style="padding-left: 40px;">- Pour une demi-journée - Pour une journée</p>	75,00 \$ 150,00 \$
<p>5.7.4.2 Non-résidents - AFFAIRES & ORGANISATIONS À BUT LUCRATIF</p> <p style="padding-left: 40px;">- Pour une demi-journée - Pour une journée</p>	125,00 \$ 250,00 \$

Note: Aucun dépôt ou frais de conciergerie ne sont requis pour les locations de la Maison canadienne.

ANNEXE II / P. 18

DESCRIPTION

TARIFS
2009

5.7.5 GYMNASES APPARTENANT À UNE COMMISSION SCOLAIRE

5.7.5.1 Groupes affiliés	20,00 \$
--------------------------	----------

5.8 LOCATION D'HEURES DE GLACE À L'ARÉNA

5.8.1 Du lundi au vendredi, entre 0h00 et 17h00	
a) Pour les programmes destinés aux membres des organismes de hockey mineur, de patinage artistique et de vitesse, par heure	46,00 \$
b) Pour le programme de patinage artistique adulte et hockey senior (mercredi matin), par heure	79,50 \$
c) Pour les autres programmes ou personnes intéressées, par heure	104,00 \$

5.8.2 Du lundi au vendredi, entre 17h00 et 24h00, les samedi et dimanche - du 1 ^{er} septembre au 15 mai	
a) Pour les programmes destinés aux membres des organismes de hockey mineur, de patinage artistique et de vitesse, par heure	62,00 \$
b) Pour le programme de patinage artistique adulte, par heure	62,00 \$
c) Pour les autres programmes ou personnes intéressées, par heure (contrat saisonnier)	121,00 \$
d) Pour les autres programmes ou personnes intéressées, par heure	121,00 \$
e) École de hockey et autres programmes d'élite	67,00 \$

5.8.3 Activités estivales (16 mai au 31 août)	
a) Programme de hockey "en ligne", lacrosse - par heure	54,00 \$
b) Pour autres programmes ou personnes - intéressées, par heure	54,00 \$
c) Location pour activités sociales	
i) Bloc de 4 heures	1200,00 \$
ii) Heures supplémentaires	300 \$ / h

ANNEXE II / P. 19

DESCRIPTION

TARIFS
2009

5.8.4	Patinage public - Admission générale	
	Enfants (0 à 17 ans)	0,75 \$
	Adultes (18 à 65 ans)	1,50 \$
	Âge d'or (65 ans et plus)	0,75 \$
	Laisser-passer – Adultes / 7 entrées	9,00 \$
	Laisser-passer – Âge d'or/Enfants / 13 entrées	9,00 \$

NOTE: LES TAXES APPLICABLES SERONT AJOUTÉES AUX MONTANTS CI-HAUT MENTIONNÉS.

ANNEXE II / P. 20

DESCRIPTION

TARIFS
2009

6. TARIFICATION DES SERVICES OFFERTS AU COMPLEXE AQUATIQUE

6.1 ABONNEMENTS AUX BAINS PUBLICS (TARIFS ANNUELS)

6.1.1	Personnes âgées de 0-20 ans	- Résidents	85,00\$
		- Non résidents	102,00\$

6.1.2	Personnes âgées de 21-59 ans	- Résidents	196,00\$
		- Non résidents	234,00\$

6.1.3	Personnes âgées de 60 ans et plus	- Résidents	Gratuit
		- Non résidents	104,00\$

6.1.4	Famille (groupe d'au moins 2 personnes comprenant- au moins 1 adulte et unis par les liens du sang ou du mariage ou vivant maritalement ensemble depuis au moins un an – maximum 2 adultes)	- Résidents	272,00\$
		- Non résidents	327,00\$

6.2	ABONNEMENTS AU CLUB DES MAÎTRES TARIFS ANNUELS – (4 séances/semaine)	Tarif applicable du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009	32 \$ frais d'affiliation inclus
		Tarif applicable à compter du 1 ^{er} septembre 2009	37,00\$ frais d'affiliation inclus

6.2.1	Personne seule, de moins de 60 ans	Tarif applicable du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009	604,00\$
		Tarif applicable à compter du 1 ^{er} septembre 2009	621,00\$

ANNEXE II / P. 21

DESCRIPTION

TARIFS
2009

6.2.2	Couple (2 adultes unis par les liens du mariage ou vivant maritalement ensemble depuis au moins un an)	
	Tarif applicable du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009	15% de réduction du prix régulier
	Tarif applicable à compter du 1 ^{er} septembre 2009	15% de réduction du prix régulier

6.2.3	Personne seule, âgée de 60 ans ou plus:	
	Tarif applicable du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009	438,00\$
	Tarif applicable à compter du 1 ^{er} septembre 2009	452,00\$

6.3 LOCATION DE LA PISCINE

6.3.1	Régulière (1 heure)	90,00\$
-------	---------------------	---------

6.3.2	Activités de réadaptation	
a)	Session d'une heure, par enfant	9,00\$

6.4 FRAIS D'ENTRAÎNEMENT - CLUB DE NATATION / PAR ANNÉE

6.4.1	Tarifs applicables du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009 :	
	Nageurs de calibre Senior "National"	1384,00\$
	Nageurs de calibre Senior B	950,00\$
	Nageurs de calibre Senior C	793,00\$
	Tarifs applicables à compter du 1 ^{er} septembre 2009 :	
	Nageurs de calibre Senior "National"	1412,00\$
	Nageurs de calibre Senior B	969,00\$
	Nageurs de calibre Senior C	809,00\$

ANNEXE II / P. 22

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>6.4.2 Tarifs applicables du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Groupe d'âge A et B <i>(Anciennement - Nageurs faisant partie d'un "Groupe d'âge - catégorie I")</i></p> <p>Tarifs applicables à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p>	<p>793,00\$</p> <p>809,00\$</p>
<p>6.4.3 Tarif applicable du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Groupe d'âge développement A et B <i>(Anciennement - Nageurs faisant partie d'un "Groupe d'âge - catégories II et III)</i></p> <p>Tarif applicable à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Groupe d'âge développement A et B <i>(Anciennement - Nageurs faisant partie d'un "Groupe d'âge - catégories II et III)</i></p>	<p>793,00\$</p> <p>809,00\$</p>
<p>6.4.4 Tarif applicable du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Groupe d'âge développement C <i>(Anciennement - Catégorie "Moulin")</i></p> <p>Tarif applicable à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Groupe d'âge développement C <i>(Anciennement - Catégorie "Moulin")</i></p>	<p>655,00\$</p> <p>668,00\$</p>
<p>6.4.5 Tarifs applicables du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Nageurs de calibre "Bout de Chou 1" Groupes A et B Tarif de base Groupe C</p> <p>Tarifs applicables à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Nageurs de calibre "Bout de Chou 1" Groupes A et B Tarif de base Groupe C</p>	<p>517,00\$ 477,00\$</p> <p>527,00\$ 487,00\$</p>

ANNEXE II / P. 23

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>6.4.6 Tarif applicable du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Nageurs de calibre "Bout de Chou 2"</p> <p>Tarif applicable à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Nageurs de calibre "Bout de Chou 2"</p>	<p>477,00\$</p> <p>487,00\$</p>
<p>6.4.7 Tarif applicable du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Nageurs de calibre "Bout de Chou 3"</p> <p>Tarif applicable à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Nageurs de calibre "Bout de Chou 3"</p>	<p>446,00\$</p> <p>455,00\$</p>
<p>6.4.8 Tarif additionnel obligatoire pour couvrir une partie des frais entraînés par la participation aux compétitions:</p> <p>Tarifs applicables du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Senior (Anciennement - Nageurs de calibre Senior "National") 388,00\$</p> <p>Nageurs de calibre Senior B 403,00\$</p> <p>Nageurs de calibre Senior C 337,00\$</p> <p>Nageurs des catégories - Groupe d'âge A et B 337,00\$</p> <p>Nageurs des catégories - Groupe d'âge développement A et B 296,00\$</p> <p>Catégorie - Groupe d'âge développement C 189,00\$</p> <p>Nageurs des catégories "Bout de chou 1" Groupes A, B 179,00\$</p> <p>"Bout de chou 1" Groupe C 163,00\$</p> <p>"Bout de chou 2" 163,00\$</p> <p>"Bout de chou 3" 148,00\$</p> <p>Tarifs applicables à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Senior (Anciennement - Nageurs de calibre Senior "National") 396,00\$</p> <p>Nageurs de calibre Senior B 411,00\$</p> <p>Nageurs de calibre Senior C 344,00\$</p> <p>Nageurs des catégories - Groupe d'âge A et B 344,00\$</p> <p>Nageurs des catégories - Groupe d'âge développement A et B 302,00\$</p> <p>Catégorie - Groupe d'âge développement C 193,00\$</p> <p>Nageurs des catégories "Bout de chou 1" Groupes A, B 183,00\$</p> <p>"Bout de chou 1" Groupe C 166,00\$</p> <p>"Bout de chou 2" 166,00\$</p> <p>"Bout de chou 3" 151,00\$</p>	

ANNEXE II / P. 24

DESCRIPTION

TARIFS
2009

DESCRIPTION	TARIFS 2009
6.4.9 Frais additionnels pour affiliation avec d'autres organismes	
6.4.9.1 Nageurs de calibre – Senior	83,00\$
6.4.9.2 Nageurs de calibre – Senior B et C	83,00\$
6.4.9.3 Nageurs des catégories - Groupes d'âge A et B	83,00\$
6.4.9.4 Nageurs des catégories - Groupes d'âge développement A et B	83,00\$
6.4.9.5 Nageurs de la catégorie - Groupes d'âge développement C	83,00\$
6.4.9.6 Nageurs des catégories "Bout de Chou I, II et III"	83,00\$
6.4.9.7 Parents des membres du club de natation (Ce tarif est applicable à compter du 1 septembre 2008)	50,00\$

6.5 **FRAIS D'ENTRAÎNEMENT - CLUB DE
PLONGEON / PAR ANNÉE**

6.5.1 Tarifs applicables du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009 :	
Plongeurs de calibre "National"	1 428,00\$
• Affiliation	100,00
Tarifs applicables à compter du 1 ^{er} septembre 2009 :	
Plongeurs de calibre "National"	1457,00\$
• Affiliation	110,00\$
6.5.2 Tarifs applicables du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009 :	
Plongeurs de catégorie "TIER I"	1 142,00\$
• Affiliation	30,00\$
Tarifs applicables à compter du 1 ^{er} septembre 2009 :	
Plongeurs de catégorie "TIER I"	1165,00\$
• Affiliation	33,00\$

ANNEXE II / P. 25

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>6.5.3 Tarifs applicables du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "TIER II"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation <p>Tarifs applicables à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "TIER I"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation 	<p>699,00\$ 30,00\$</p> <p>713,00\$ 33,00\$</p>
<p>6.5.4 Tarifs applicables du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "DÉVELOPPEMENT"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation <p>Tarifs applicables à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "DÉVELOPPEMENT"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation 	<p>470,00\$ 15,00\$</p> <p>479,00\$ 17,00\$</p>
<p>6.5.4.1 Tarifs applicables du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "JUMPSTART I"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation <p>Tarifs applicables à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "JUMPSTART I"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation 	<p>80,00\$</p> <p>81,60\$</p>
<p>6.5.4.2 Tarifs applicables du 1^{er} janvier au 31 août 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "JUMPSTART I"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation <p>Tarifs applicables à compter du 1^{er} septembre 2009 :</p> <p>Plongeurs de catégorie "JUMPSTART II"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affiliation 	<p>140,00\$</p> <p>144,00\$</p>

ANNEXE II / P. 26

DESCRIPTION

TARIFS
2009

6.5.5	Tarif additionnel obligatoire pour couvrir une partie des frais entraînés par la participation aux compétitions:	
	Tarifs applicables du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009 :	
.	Plongeurs de calibre "National"	443,00\$
.	Plongeurs des catégories "TIER I" et "TIER II"	357,00\$
.	Plongeurs de la catégorie "DÉVELOPPEMENT"	181,00\$
.	Plongeurs de calibre "JUMPSTART I"	20,00\$
.	Plongeurs de calibre "JUMPSTART II"	35,00\$
	Tarifs applicables à compter du 1 ^{er} septembre 2009 :	
.	Plongeurs de calibre "National"	452,00\$
.	Plongeurs des catégories "TIER I" et "TIER II"	364,00\$
.	Plongeurs de la catégorie "DÉVELOPPEMENT"	185,00\$
.	Plongeurs de calibre "JUMPSTART I"	20,40\$
.	Plongeurs de calibre "JUMPSTART II"	36,00\$

6.5.6	Tarifs applicables du 1 ^{er} janvier au 31 août 2009 :	
	Parents des membres du club de plongeon	50,00\$
	Tarifs applicables à compter du 1 ^{er} septembre 2009 :	
	Parents des membres du club de plongeon	50,00\$

6.6 **TARIFS APPLICABLES POUR L'UTILISATION DE LA SALLE DE MUSCULATION**

6.6.1	Abonnements de 11 mois	
.	Personnes âgées de moins de 60 ans –	
	- Résident	296,00\$
	- Non-résident	354,00\$
.	Personnes âgées de 60 ans et plus –	
	- Résidents	Gratuit
	- Non-résidents	190,00\$

6.6.2	Abonnement d'un mois	
.	- Résidents	36,00\$
.	- Non-résident	43,00\$
.	Personnes âgées de 60 ans et plus	
	- Résidents	n/a
	- Non-résidents	43,00\$

ANNEXE II / P. 27

DESCRIPTION

TARIFS
2009

6.6.3	Admission simple	
.	- Résidents	6,50\$
.	- Non-résidents	7,75\$

6.6.4 Salle de musculation «Plus»

6.6.4.1	Personne âgée de 16 à 49 ans	
	- Résident	356,00\$
	- Non-résident	427,00\$

6.6.4.2	Personne âgée de 50 à 59 ans	
	- Résident	296,00\$
	- Non-résident	354,00\$

6.6.4.3	Personne âgée de 60 ans et plus	
	- Résident	237,00\$
	- Non-résident	260,00\$

N.B.: CES TARIFS DONNENT LE DROIT D'UTILISER LA PISCINE, SANS FRAIS ADDITIONNEL, DURANT LES HEURES D'OUVERTURE RÉSERVÉES AU BAIN PUBLIC RÉCRÉATIONNEL

6.7 PROGRAMMES DE NATATION DIVERS

6.7.1	Instruction Jr.	
	- Résidents	61,00\$
	- Non résidents	73,00\$

6.7.2	Niveau 6	
	- Résidents	61,00\$
	- Non résidents	73,00\$

6.7.3	Instruction – Plongeon	
	- Résidents	66,00\$
	- Non résidents	79,00\$

6.7.3.1	Instruction – Plongeon Plus	
	- Résidents	103,00\$
	- Non résidents	125,00\$

6.7.3.2	Instruction – Leçons combinées de natation et plongeon	
	- Résidents	103,00\$
	- Non résidents	125,00\$

ANNEXE II / P. 28

DESCRIPTION

TARIFS
2009

6.7.4	Éducation des mouvements - Résidents - Non résidents	88,00\$ 105,00\$
6.7.5	Aqua Percept - Résidents - Non résidents	84,00\$ 92,00\$
6.7.6	Aquatique adaptée, gymnastique et natation adaptées - Résidents - Non résidents	109,00\$ 120,00\$
6.7.7	Gymnastique et natation adaptées – Motricité fine - Résidents - Non-résidents	54,50\$ 60,00\$
6.7.8	Aqua Percept Sport - Résidents - Non-résidents	147,00\$ 161,00\$
6.7.9	Instruction aux adultes - Résidents - Non résidents	81,00\$ 97,00\$
6.7.10	Pré-Natal - Résidents - Non résidents	87,00\$ 104,00\$
6.7.11	Arthritiques - Personnes âgés de 65 ans et plus – résidents - Autres – résidents - Non résidents	37,00\$ 78,00\$ 94,00\$
6.7.12	Conditionnement de groupe / par session / par personne Session d'hiver (12 semaines) - Résident - Non-résident Session de printemps (11 semaines) - Résident - Non-résident	86,00\$ 102,00\$ 79,00\$ 94,00\$

ANNEXE II / P. 29

DESCRIPTION

TARIFS
2009

Session d'été (8 semaines, horaire réduit)	
- Résident	43,00\$
- Non-résident	51,00\$
Session d'automne (12 semaines)	
- Résident	86,00\$
- Non-résident	102,00\$
6.7.13 Médaille de Bronze	
- Résidents	121,00\$
- Non résidents	139,00\$
6.7.14 Croix de Bronze	
- Résidents	122,00\$
- Non résidents	140,00\$
6.7.15 Premiers soins	
- Résident	79,00\$
- Non-résident	93,00\$
6.7.16 Nationaux	
- Résidents	194,00\$
- Non résidents	222,00\$
6.7.17 Moniteur en sauvetage	
- Résidents	140,00\$
- Non résidents	158,00\$
6.7.18. Moniteur « La Voie Olympique »	
- Résidents	71,00\$
- Non résidents	86,00\$
6.7.19 Entraînement personnel - Une session	42,00\$
6.7.20 Entraînement personnel - 5 sessions	156,00\$

ANNEXE II / P. 30

DESCRIPTION

TARIFS
2009

6.7.21	Yoga ou Pilates	
	- Résident	67,00\$
	- Non-résident	81,00\$

6.7.22	3-F / par session / par personne	
	Session d'hiver (12 semaines)	
	- Résident	56,00\$
	- Non-résident	61,00\$
	Session de printemps (11 semaines)	
	- Résident	52,00\$
	- Non-résident	56,00\$
	-Session d'été (8 semaines, horaire réduit)	
	- Résident	30,00\$
	- Non-résident	32,00\$
	Session d'automne (12 semaines)	
	- Résident	56,00\$
	- Non-résident	61,00\$

6.8 NATATION PUBLIQUE

6.8.1	Admission simple - résidents	
.	Personne âgée de 0-17 ans	3,25\$
.	Personne âgée de 18-59 ans	4,25\$
.	Personne âgée de 60 ans et plus	Gratuit
.	Groupe de 2 personnes et plus vivant à la même adresse (famille)	7,50\$

6.8.2	Forfait pour 15 admissions - résidents	
.	Personne âgée de 0-17 ans	26,00\$
.	Personne âgée de 18-59 ans	36,00\$
.	Personne âgée de 60 ans et plus	Gratuit
.	Groupe de 2 personnes et plus vivant à la même adresse (famille)	63,00\$

6.8.3	Admission simple – non-résidents	
.	Personne âgée de 0-17 ans	3,75\$
.	Personne âgée de 18-59 ans	4,75\$
.	Personne âgée de 60 ans et plus	3,25\$
.	Groupe de 2 personnes et plus vivant à la même adresse (famille)	10,25\$

ANNEXE II / P. 31

DESCRIPTION

TARIFS
2009

6.8.4	Forfait pour 15 admissions – non-résidents	
.	Personne âgée de 0-17 ans	32,00\$
.	Personne âgée de 18-59 ans	44,00\$
.	Personne âgée de 60 ans et plus	32,00\$
.	Groupe de 2 personnes et plus vivant à la même adresse (famille)	76,50\$

NOTE: LES MONTANTS DES TAXES APPLICABLES SONT INCLUS DANS TOUS LES COÛTS DES ACTIVITÉS POUR ADULTES, NAGE RÉCRÉATIVE ET SALLE DE MUSCULATION. ILS NE SONT PAS APPLICABLES POUR LES COURS ET PROGRAMMES ADRESSÉS AUX MINEURS.

ANNEXE II / P. 32

DESCRIPTION

TARIFS
20097. SERVICES OFFERTS PAR LA BIBLIOTHÈQUE ET LE CENTRE CULTUREL STEWART-HALL
AUTRES QUE LES ACTIVITÉS, COURS ET ATELIERS.

7.1 BIBLIOTHÈQUE

7.1.1	Délivrance d'une carte d'abonnement - par année	
.	- Résidents	Gratuit
.	- Non-résidents (par année)	
	i) personne seule	70,00\$
	ii) groupe d'au moins 2 personnes domiciliées à la même adresse (famille)	110,00\$
	iii) étudiant à plein temps (18-25 ans)	35,00\$
	iv) personne âgée de 65 ans et plus	35,00\$
7.1.2	Frais de remplacement d'une carte perdue ou volée	3,00\$
7.1.3	Frais applicable au retour tardif d'un document/par jour	
7.1.3.1	Livres, périodiques, cassettes, disques compacts, cours de langues, vidéocassettes, disques DVD, films (16 mm), et CD-ROM provenant de la section "adultes"	0,25\$
7.1.3.2	Livres, périodiques, disques, cassettes, disques compacts, CD-ROM, jeux éducatifs, affiches et marionnettes, provenant de la section "enfants"	0,10\$
N.B.	Les frais exigibles en vertu de cette section le sont jusqu'à concurrence d'un maximum de:	
.	Pour les documents provenant de la section "Enfants"	5,00\$
.	Pour les documents provenant de la section "Adultes"	12,50\$

**Les tarifs fixés par l'article 7.1.3 ne s'appliquent pas dans le cas
d'une activité promotionnelle gérée par la Ville et visant à favoriser
le retour des documents empruntés par les usagers de la bibliothèque.**

7.1.4	Frais exigibles pour articles perdus, endommagés ou Non retournés depuis 6 mois et plus	10,00\$ +coût de remplacement du document+ frais applicables selon section 7.1.3
-------	--	---

DESCRIPTION

TARIFS
2009

7.1.5	Photocopie et/ou impression, par page	
	7.1.5.1 Noir et blanc	0,15\$
	7.1.5.2 Couleur	0,50\$
7.1.6	Supervision d'examens pour étudiants inscrits dans un programme d'éducation à distance	
	Résidents - par examen	25,00\$
	Non-résident – par examen	50,00\$

ANNEXE II / P. 34

DESCRIPTION

TARIFS
20097.2.1 VENTE OU LOCATION D'OEUVRES D'ART DU
CENTRE CULTUREL STEWART HALL

7.2.1.1 Vente de reproductions	Prix d'achat + 25% (+ taxes applicables)
7.2.1.2 Location de reproductions - par mois	5,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.1.3 Vente d'œuvres d'art originales	Prix d'achat + 25% (+ taxes applicables)
7.2.1.4 Location d'œuvres d'art originales - pour 4 semaines	3% du prix de vente (+ taxes applicables)
7.2.1.5 Vente de produits à la boutique	Prix d'achat +25% (+ taxes applicables)
7.2.1.6 Tarif applicable à la remise en retard d'œuvres louées - par jour	0,50 \$

ANNEXE II / P. 35

DESCRIPTION

TARIFS
2009

DESCRIPTION	TARIFS 2009
7.2.2 LOCATION DE SALLES POUR CERTAINS GROUPES AYANT LEUR SIÈGE SOCIAL AU CENTRE CULTUREL STEWART HALL	
7.2.2.1 Lakeshore Camera - salle de 12' x 12' - par mois	18,00\$
7.2.2.2 Clay Crafters - 1 grande pièce de 58' x 18' et une salle des fours de 16' x 14' - par mois	102,00\$
7.2.2.3 Lakeshore Weavers Guild - une salle de 35' x 19' - par mois	32,00\$
7.2.3 CENTRE CULTUREL STEWART HALL - LOCATION D'ÉQUIPEMENT	
7.2.3.1 Nappes	8,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.3.2 Magnétoscope et télévision et DVD	36,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.3.3 Piano à queue pour réception et récitals de professeurs de musique de Pointe-Claire seulement et cela en juin uniquement – Période maximale de 4 heures	123,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.3.4 Piano droit	73,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.3.5 Système de son avec système d'adresse – ex: conférence	36,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.3.6 Écran pour projection	19,00\$ (+ taxes applicables)

DESCRIPTION

TARIFS
20097.2.4 CENTRE CULTUREL STEWART HALL -
LOCATION DE SALLES

**NOTE: Le taux pour les non-résidents est majoré de 33%
par rapport au taux des résidents**

<p>7.2.4.1 CUISINE (G-5) 149 pi.² - période maximale de 4 heures</p> <p>a) groupes accrédités pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif - pour réunion</p> <p>c) réceptions de mariage – résidents</p> <p>d) organisations à but lucratif - résidents pour réunion</p>	<p>26,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>51,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>(Incl.avec 7.2.4.3 c)</p> <p>100,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.2.4.2 SALON ST-LOUIS (G-4) 456 pi²</p> <p>a) groupes accrédités pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif pour réunion</p> <p>c) réceptions de mariage - résidents</p> <p>d) organisations à but lucratif – résidents pour réunion</p>	<p>32,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>65,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>Incl. Avec 7.2.4.3 c</p> <p>135,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.2.4.3 SALON MACLEAN (G-8) 703 pi²</p> <p>a) groupes accrédités pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif pour réunion</p>	<p>39,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>82,00\$ (+ taxes applicables)</p>

ANNEXE II / P. 37

DESCRIPTION

TARIFS
2009

c)	réceptions de mariage, incluant les frais de conciergerie en fonction d'une présence de 8 heures, résidents	1077,00\$ (+ taxes applicables)
d)	acompte exigé lors de la signature du contrat de location pour réception de mariage à Stewart Hall – Non remboursable s'il y a une annulation de la part du locataire	500,00\$ (taxes incluses)
e)	Frais d'entreposage de marchandise au centre culturel Stewart Hall ou du Centre Noël Legault le jour précédant ou suivant la location d'une salle	150,00\$ / jour (+ taxes applicables)
f)	organisations à but lucratif – résidents	165,00\$ (+ taxes applicables)

7.2.4.4 GRAND SALON (G-11) 431 pi ² - par jour		
a)	groupes accrédités pour réunion	50,00\$ (+ taxes applicables)
b)	groupes non accrédités à but non lucratif pour réunion	100,00\$ (+ taxes applicables)
c)	réceptions de mariage – résidents	(Incl. avec 7.2.4.3 c)
d)	organisations à but lucratif – résidents pour réunion	203,00\$ (+ taxes applicables)

7.2.4.5 SALLE DE CONFÉRENCE (G-30)		
a)	groupes accrédités - pour réunion	50,00\$ (+ taxes applicables)
b)	groupes non accrédités à but non lucratif - pour réunions)	100,00\$ (+ taxes applicables)
c)	organisations à but lucratif - résidents pour réunion	203,00\$ (+ taxes applicables)

ANNEXE II / P. 38

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>7.2.4.6 SALLE DE MUSIQUE (G-1) 280 pi²</p> <p>a) groupes accrédités - pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif - pour réunion</p> <p>c) organisations à but lucratif - résidents pour réunion</p>	<p>29,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>57,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>117,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.2.4.7 PATIO</p> <p>a) groupes accrédités pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif - pour réunion</p> <p>c) réceptions de mariage – résidents</p> <p>d) organisations à but lucratif - résidents pour réunion</p>	<p>50,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>100,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>103,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>203,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.2.4.8 SOUS-SOL / SALLE D'ART (B-11) 361 pi²</p> <p>a) groupes accrédités - pour réunion</p> <p>b) groupes non-accrédités à but non lucratif - pour réunion</p> <p>c) organisations à but lucratif - résidents pour réunion</p>	<p>21,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>34,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>69,00\$ (+ taxes applicables)</p>

ANNEXE II / P. 39

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>7.2.4.9 SOUS-SOL / SALLE D'ART (B-23) 399 pi²</p> <p>a) groupes accrédités - pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif - pour réunion</p> <p>c) organisations à but lucratif - résidents pour réunion</p>	<p>26,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>51,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>88,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.2.4.10 SALLE SAINTE-CROIX (2-1) 442 pi²</p> <p>a) groupes accrédités pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif pour réunion</p> <p>c) réceptions de mariage - résidents</p> <p>d) organisations à but lucratif - résidents pour réunion</p>	<p>32,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>65,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>65,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>135,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.2.4.11 SALLE SUZUKI (2-20) 247 pi²</p> <p>a) groupes accrédités pour réunion</p> <p>b) groupes non accrédités à but non lucratif - pour réunion</p> <p>c) organisations à but lucratif – résidents pour réunion</p>	<p>21,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>34,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>69,00\$ (+ taxes applicables)</p>

ANNEXE II / P. 40

DESCRIPTION

TARIFS
2009

7.2.4.12 Location du centre culturel Stewart Hall pour des séances de photographies de mariage, par bloc de 2 heures	141,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.4.13 Location du centre culturel Stewart Hall pour des séances de photographies commerciales, par bloc de 4 heures	282,00\$ (+ taxes applicables)
7.2.4.14 Tournage de film (et tournage vidéo et télé avec mise en place) à Stewart Hall, bloc de 8 heures minimum Chaque heure supplémentaire Tournage télé avec caméra à l'épaule (sans mise en place)	1417,00\$ (+ taxes applicables) 177,00\$/heure (+taxes applicables) Art 7.3.1.5 (+ taxes applicables) Gratuit

ANNEXE II / P. 41

DESCRIPTION

TARIFS
2009

7.3 TARIFICATION DES SERVICES OFFERTS AU CENTRE NOËL LEGAULT

**NOTE: Le taux pour les non-résidents est majoré de 33%
par rapport au taux des résidents**

7.3.1 LOCATION DE SALLES AU CENTRE NOËL LEGAULT

7.3.1.1 GROUPES ACCRÉDITÉS	
a) salle No. 1 (80 - 121 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	56,00\$ (+ taxes applicables)
ii) pour une activité de levée de fonds	74,00\$ (+ taxes applicables)
iii) pour une réception	148,00\$ (+ taxes applicables)
b) salle No. 2 (157 - 236 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	74,00\$ (+ taxes applicables)
ii) pour une activité de levée de fonds	89,00\$ (+ taxes applicables)
iii) pour une réception	180,00\$ (+ taxes applicables)
c) salle No. R-1 (20 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	Gratuit
ii) pour une activité de levée de fonds	29,50\$ (+ taxes applicables)
d) salle No. R-2 (20 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	Gratuit
ii) pour une activité de levée de fonds	29,50\$ (+ taxes applicables)
e) sous-sol SS-1 (15 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	Gratuit

ANNEXE II / P. 42

DESCRIPTION

TARIFS
2009

ii) pour une activité de levée de fonds	22,50\$ (+ taxes applicables)
f) Cuisine	
i) pour une réunion de groupe	Gratuit
ii) pour une activité de levée de fonds	39,00\$ (+ taxes applicables)

7.3.1.2 GROUPES NON ACCRÉDITÉS À BUT NON LUCRATIF	
a) salle No. 1 (80 - 121 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	91,00\$ (+ taxes applicables)
ii) pour une activité de levée de fonds	103,00\$ (+ taxes applicables)
iii) pour une réception	240,00\$ (+ taxes applicables)
b) salle No. 2 (157 - 236 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	117,00\$ (+ taxes applicables)
ii) pour une activité de levée de fonds	125,00\$ (+ taxes applicables)
iii) pour une réception	317,00\$ (+ taxes applicables)
c) salle No. R-1 (20 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	35,00\$ (+ taxes applicables)
ii) pour une activité de levée de fonds	51,00\$ (+ taxes applicables)
d) salle No. R-2 (20 personnes)	
i) pour une réunion de groupe	35,00\$ (+ taxes applicables)

ANNEXE II / P. 43

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<ul style="list-style-type: none"> ii) pour une activité de levée de fonds e) sous-sol - salle SS-1 (15 personnes) <ul style="list-style-type: none"> i) pour une réunion de groupe ii) pour une activité de levée de fonds g) cuisine <ul style="list-style-type: none"> i) pour une réunion de groupe ii) pour une activité de levée de fonds iii) pour une réception 	<p style="text-align: right;">51,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p style="text-align: right;">26,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p style="text-align: right;">33,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p style="text-align: right;">26,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p style="text-align: right;">44,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p style="text-align: right;">59,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.3.1.3 MARIAGES ET AUTRES RÉCEPTIONS PRIVÉES (autres que funérailles – tarif « funérailles » Art. 7.3.1.7)</p> <ul style="list-style-type: none"> a) salle No. 1 (80 - 121 personnes debout) (60 – 85 personnes assises) <ul style="list-style-type: none"> i) résidents b) salle No. 2 (157 - 236 personnes debout) (100 – 130 personnes assises) <ul style="list-style-type: none"> i) résidents c) cuisine <ul style="list-style-type: none"> i) résidents 	<p style="text-align: right;">252,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p style="text-align: right;">334,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p style="text-align: right;">44,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.3.1.4 ORGANISATIONS À BUT LUCRATIF</p> <ul style="list-style-type: none"> a) salle No. 1 (80 -121 personnes) <ul style="list-style-type: none"> i) résidents 	<p style="text-align: right;">252,00\$ (+ taxes applicables)</p>

ANNEXE II / P. 44

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>b) salle No. 2 (157 - 236 personnes) i) résidents</p> <p>c) salle No. R-1 (20 personnes) i) résidents</p> <p>d) salle No. R-2 (20 personnes) i) résidents</p> <p>e) sous-sol salle SS-1 (15 personnes) i) résidents</p> <p>g) cuisine i) résidents</p>	<p>334,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>59,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>59,00\$ (+ taxes applicables)</p> <p>38,00 (+ taxes applicables)</p> <p>44,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.3.1.5 Tarif horaire exigible pour les services de conciergerie devant être acquitté suite à l'utilisation de certaines salles conformément aux sections 7.2.4.3, 7.3.1.3 et 7.3.1.4, en fonction de l'horaire régulier de travail des concierges</p> <p>(Les frais de concierge sont inclus dans le coût de la location seulement si un concierge est en devoir selon son horaire régulier lors de la location). Le temps en dehors de l'horaire régulier du concierge sera donc facturé conformément au présent article.)</p>	<p>44,00\$ (+ taxes applicables)</p>
<p>7.3.1.6 Dépôt remboursable requis pour couvrir le coût de dommages éventuels à la propriété de la Ville lorsque des boissons alcooliques doivent être servies sur les lieux loués</p>	<p>500,00\$ (taxes incluses)</p>

ANNEXE II / P. 45

DESCRIPTION

TARIFS
2009

7.3.1.7 Réception à l'occasion de funérailles Salle No.1 (80-121 personnes) ou Salle No. 2 (157-246 personnes) – avec la cuisine – bloc de 4 heures	195,00\$ (+ taxes applicables) plus 7.3.1.5 si la réception a lieu en dehors des heures d'ouverture du Centre Noel-Legault
--	---

7.3.2 LOCATION D'ÉQUIPEMENT

7.3.2.1 Piano droit	74,00\$ (+ taxes) applicables
---------------------	-------------------------------------

ANNEXE II / P. 46

DESCRIPTION

TARIFS
2009

8. **SERVICES OFFERTS EN VERTU DU PROGRAMME R.C.R. -
LES TAXES APPLICABLES DOIVENT ÊTRE AJOUTÉES AUX
MONTANTS INDIQUÉS.**

8.1 COURS

8.1.1 "Cardio-Secours" - cours de 4 heures	
Résident	26,37 \$
Non-résident	31,69 \$
Groupe (6+)	21,06 \$
8.1.2 Fournisseur de soins de santé – cours de 5-6 heures	
Résident	35,00 \$
Non-résident	39,88 \$
Groupe (6+)	30,57 \$
8.1.3 Cardio-secours DEA – cours de 4-5 heures	
Résident	27,64 \$
Non-résident	33,84 \$
Groupe (6+)	18,78 \$
8.1.4 Secourisme général (Croix-Rouge) – 16 heures	
Résident	44,47 \$
Non-résident	56,88 \$
Groupe (6+)	35,61 \$
8.1.5 Secourisme d'urgence pour enfants – 8-9 heures	
Résident	43,99 \$
Non-résident	53,51 \$
Groupe (6+)	38,23 \$
8.1.6 Cours d'instructeur RCR et Premiers soins – 20 heures	
Résident	287,93 \$
Non-résident	354,37 \$

ANNEXE II / P. 47

DESCRIPTION

TARIFS
2009

8.1.8 Gardiens avertis - cours de 9 heures Résident Non-résident	 34,56 \$ 41,20 \$
8.1.9 Soins immédiats/DEA (C) – 4 heures Résident Non-résident Groupe (6+)	 27,64 \$ 33,84 \$ 18,78 \$
8.1.10 Premiers soins (FMCQ) -8-9 heures Résident Non-résident Groupe (6+)	 39,78 \$ 49,08 \$ 33,58 \$
8.1.11 RCR Famille et amis – 2,5 heures Résident Maximum de 4 personnes Personne additionnelle Non-résident Maximum de 4 personnes Personne additionnelle Groupe Corporatif/Communautaire Cours avec trousse Famille et amis	 105,67 \$ 5,60 \$ 110,10 \$ 8,26 \$ 21,55 \$ 11,52 \$
8.1.12 Atelier Corporatif/Communautaire Tarif horaire, par personne	 10,00 \$

ANNEXE II / P. 48

DESCRIPTION

TARIFS
2009

8.2 VENTE D'OBJETS

Les taxes applicables doivent être ajoutées à ces montants.

8.2.1	Porte-clé protecteur facial jetable	8,16 \$
8.2.2	Porte-clé protecteur facial jetable avec valve sens unique	12,24 \$
8.2.3	Masque de poche	13,56 \$
8.2.6	Mini-trousse de premiers soins de la Croix-Rouge (gardien averti)	2,30 \$

Seule la TPS de 5% s'applique sur les manuels

8.2.8	Manuel de secourisme & RCR – Soins aux enfants de la Croix-Rouge	7,00 \$
8.2.10	Manuel Gardiens avertis de la Croix-Rouge avec carte	8,00 \$
8.2.11	FMCQ - Manuel Cardio-Secours (DC inclus)	11,65 \$
8.2.12	FMCQ - Manuel Cardio-Secours DEA (DC inclus)	16,00 \$
8.2.13	FMCQ - Manuel Professionnels de la santé (DC inclus)	14,75 \$
8.2.14	FMCQ - Trousse Amis et famille (adulte et enfant)	39,00 \$
8.2.15	FMCQ - Manuel Amis et famille	3,50 \$
8.2.16	FMCQ - Manuel Professionnels de la santé pour instructeurs	101,00 \$

ANNEXE II / P. 49

DESCRIPTION

TARIFS
2009

8.2.17	FMCQ - Manuel Cardio-Secours/Cardio-Secours-DEA pour instructeurs	188,50 \$
8.2.18	FMCQ - Trousse Amis et famille (bébé)	47,75 \$
8.2.19	Trousse de premiers soins CSST (large)	45,00 \$
8.2.20	Trousse de premiers soins CSST (petit)	25,00 \$

8.3 LOCATION D'ÉQUIPEMENTS

Les taxes applicables doivent être ajoutées à ces montants.

8.3.1	"Annie" - modèle "torso" - par jour Groupe (4+) – par jour	15,00 \$ 10,00 \$
8.3.2	Mannequin, format "enfant", par jour Groupe (4+), par jour	15,00 \$ 10,00 \$
8.3.3	Mannequin, format "bébé", par jour Groupe (4+), par jour	12,00 \$ 8,00 \$
8.3.4	Défibrillateur externe automatisé	15,00 \$
8.3.5	Masque de poche	0,50 \$
8.3.6	Ballon de ventilation	0,75 \$

ANNEXE II / P. 50

DESCRIPTION

TARIFS
2009**8.4 CARTES DE COMPÉTENCE**

Non-taxable

8.4.1 Cardio-secours – cours de 4 heures	2,00 \$
8.4.2 Fournisseur de soins de santé – cours de 5-6 heures	2,00 \$
8.4.3 Cardio-secours DEA – cours de 4-5 heures	2,00 \$
8.4.4 Secourisme général – 16 heures	10,00 \$
8.4.5 Secourisme d'urgence pour enfants - 8-9 heures	8,00 \$
8.4.6 Cours d'instructeur RCR et Premiers soins – 20 heures	150,00 \$
8.4.7 Gardiens avertis – cours de 9 heures	0.00
8.4.8 Soins immédiats/DEA (C) – 4 heures	2,00 \$
8.4.9 Premiers soins (FMCQ) – 8-9 heures	2,00 \$
8.4.10 RCR Famille et amis – 2,5 hours	
Résident	
Max. de 4 personnes	4 x 2,00 \$
Personne additionnelle	2,00 \$
Non-résident	
Max. de 4 personnes	4 x 2,00 \$
Personne additionnelle	2,00 \$
Groupe	
Corporatif/Communautaire	2,00 \$
Cours avec trousse Famille et amis	2,00 \$

ANNEXE II / P. 51

DESCRIPTION

TARIFS
20099. **TARIFS APPLICABLES EN VERTU DU RÈGLEMENT
NUMÉRO 2568 SUR LES CHIENS**

9.1	Obtention d'un permis	20,00\$
9.2	Médaille ou permis de remplacement	5,00\$

ANNEXE II / P. 52

DESCRIPTION

TARIFS
2009

10. TARIFS APPLICABLES À L'OBTENTION DE DOCUMENTS MUNICIPAUX ET CERTIFICATS

10.1	Pour un rapport d'évènement ou d'accident émanant du Service de police ou de la division de la sécurité publique.	13,25\$
10.2	Copie du plan général des rues ou de tout autre plan	3,35\$
10.3	Pour une copie d'un extrait du rôle d'évaluation - par unité d'évaluation	0,39\$
10.4	Pour une copie d'un règlement municipal	
10.4.1	Par page	0,33\$
10.4.2	Sans dépasser un maximum de	35,00\$
10.5	Pour une copie du rapport financier	2,65\$
10.6	Pour la reproduction de la liste des habitants ou contribuables - par nom	0,01\$
10.7	Pour la reproduction de la liste des électeurs ou des personnes habiles à voter lors d'un référendum - par nom	0,01\$
10.8	Page photocopiée d'un document autre que ceux qui sont énumérés aux sections 10.1 à 10.7 – par page	0,33\$
10.9	Page dactylographiée ou manuscrite - par page	3,35\$

ANNEXE II / P. 53

DESCRIPTION

TARIFS
2009

10.10	Pour l'émission d'un certificat relatif au montant des taxes municipales dues à l'égard d'un immeuble, en faveur d'un notaire ou courtier en immobilier, par certificat multiplié par le nombre d'immeubles visés par le certificat.	25,00\$
10.11	Pour l'émission de tout autre certificat	15,00\$
10.12	Pour toute assermentation	5,00\$

ANNEXE II / P. 54

DESCRIPTION

TARIFS
200911. TARIFS APPLICABLES AUX SERVICES OFFERTS PAR
LE SERVICE DE L'URBANISME

11.1 Tarifs applicables à l'émission d'un certificat d'autorisation, payables au moment de la présentation de la demande:

**NOTE: LES TARIFS SUIVANTS NE SONT PAS
REMBOURSABLES**

<p>11.1.1 Pour un changement d'usage ou de destination d'un terrain ou d'une construction sans qu'un permis de construction ne soit requis en vertu du règlement sur les permis et certificats.</p> <p>a) Commercial, industriel et résidentiel Classe « C »</p> <p>b) Résidentiel Classe « A » ou Classe « B »</p>	<p>100,00\$</p> <p>50,00\$</p>
<p>11.1.2 Pour le déplacement de tout bâtiment principal ou accessoire, sur une voie publique</p>	<p>150,00\$</p>
<p>11.1.3 Pour la démolition de tout bâtiment principal ou accessoire, dans le cas d'un bâtiment :</p> <p>a) Commercial, industriel et résidentiel Classe « C » ; le plus élevé de :</p> <p>i) Un tarif minimum de OU ii) pour la première tranche de 100 000\$ de la valeur estimée des travaux,</p> <p>ET si applicables, les tarifs mentionnés à la section 11.1.9 a)</p> <p>b) Un bâtiment résidentiel de Classe « A » ou de Classe « B » ; le plus élevé de :</p> <p>i) Un tarif minimum de OU ii) pour la valeur estimée des travaux</p> <p>ET si applicables, les tarifs mentionnés à la section 11.1.9 a)</p>	<p>100,00\$</p> <p>10\$ par 1000\$</p> <p>50,00\$</p> <p>9\$ par 1000\$</p>

ANNEXE II / P. 55

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p>c) Un bâtiment public de Classe « A » ou de Classe « B »;le plus élevé de :</p> <p>i) Un tarif minimum de OU</p> <p>ii) pour la valeur estimée des travaux</p> <p>ET</p> <p>si applicables, les tarifs mentionnés à la section 11.1.9 a)</p>	<p>100,00\$</p> <p>7\$ par 1000\$</p>
<p>11.1.4 Pour l'installation d'une enseigne ou d'un drapeau, tel</p> <p>a) qu'une enseigne temporaire de moins de 0,6 m² (6,5 pi²) indiquant qu'un terrain, un bâtiment ou un local est à vendre ou à louer et pour laquelle aucun certificat n'est requis;</p> <p>b) qu'une enseigne temporaire de 0,6 m² (6,5 pi²) ou plus indiquant qu'un terrain un bâtiment ou un local est à vendre ou à louer.</p> <p>c) qu'une enseigne temporaire annonçant un futur développement ou établissement, érigée sur un site annonçant une construction résidentielle, commerciale ou industrielle et identifiant les futurs occupants, le promoteur, les entrepreneurs, les sous-entrepreneurs et les professionnels responsables du projet:</p> <p>d) qu'une enseigne permanente de moins de 0,6 m² (6,5 pi²)</p> <p>e) qu'une enseigne permanente de 0,6 m² (6,5 pi²) ou plus</p> <p>f) un poteau de drapeau</p>	<p>Sans frais</p> <p>100,00\$</p> <p>200,00\$</p> <p>35,00\$</p> <p>150,00\$</p> <p>25,00\$</p>
<p>11.1.5 Pour la modification de la structure d'une enseigne</p>	<p>25,00\$</p>

ANNEXE II / P. 56

DESCRIPTION

TARIFS
2009

11.1.6	Pour l'installation d'un bâtiment temporaire ailleurs que sur un chantier (excluant les coûts de raccordement aux services).	100,00\$
11.1.7	Pour l'installation ou la construction d'une clôture ou d'un mur.	30,00\$
11.1.8	Pour l'installation d'une thermopompe et/ou d'un système central d'air climatisé	30,00\$
11.1.9	Pour la construction ou l'installation d'une piscine hors-terre.	50,00\$
11.1.10	Pour la construction ou l'installation d'une piscine creusée	200,00\$ +11.1.19 b)
11.1.11	Pour l'aménagement d'un terrain . Lorsque le niveau de terrain est élevé avec du matériel provenant d'un autre endroit que la propriété.	30,00\$ 60,00\$
11.1.12	Pour l'abattage d'un arbre	Voir section 13
11.1.13	Pour la plantation d'une haie	10,00\$
11.1.14	Pour la construction d'un court de tennis ou de toute autre installation récréative extérieure non visée par une autre disposition du présent règlement.	200,00\$
11.1.15	Pour l'Installation d'une antenne	25,00\$
11.1.16	Pour l'exploitation d'une terrasse - par saison	50,00\$
11.1.17	Pour l'exploitation d'une entreprise saisonnière ou occasionnelle, autre qu'une terrasse- par jour . Tarif minimum	5,00\$ 35,00\$

ANNEXE II / P. 57

DESCRIPTION	TARIFS 2009
11.1.18 Pour la présentation d'un évènement spécial - par jour Tarif minimum	5,00\$ 25,00\$
11.1.18.1 Pour l'entreposage commercial de récipients portatifs (Barbecue) de propane	35,00\$
11.1.18.2 Pour l'installation de récipients de propane	35,00\$
11.1.18.3 Remplacement et/ou réparation des services privés d'égout, d'aqueduc (plus tous frais requis par le Service d'ingénierie pour le remplacement de la portion publique des conduites.	50,00\$
11.1.19 Dépôt requis payable lors de l'émission du certificat pour assurer la réparation ou le remplacement des infrastructures municipales endommagées - remboursable advenant qu'aucun dommage ne soit causé aux infrastructures municipales - dans le cas de:	
a) démolition d'un bâtiment principal	500,00\$
b) construction ou installation d'une piscine creusée	500,00\$
c) le déménagement de tout bâtiment sur une voie publique	2 000,00\$
11.2 TARIFS APPLICABLES À L'ÉMISSION D'UN PERMIS DE CONSTRUCTION, PAYABLES AU MOMENT DE LA PRÉSENTATION DE LA DEMANDE.	
11.2.1 Pour l'étude d'une demande et l'émission d'un permis pour construction, agrandissement, rénovation ou modification, dans le cas :	
a) d'un bâtiment commercial, industriel ou résidentiel de Classe « C »; le plus élevé de :	
i) un tarif minimum de	100,00\$
OU	
ii) pour la valeur estimée des travaux	10\$ par 1000\$

ANNEXE II / P. 58

DESCRIPTION

TARIFS
2009

<p style="text-align: center;">ET</p> <p style="text-align: center;">si applicables, les dépôts requis à l'article 11.2.2</p> <p>b) d'un bâtiment résidentiel de Classe « A » ou de Classe « B »; le plus élevé de :</p> <p style="margin-left: 20px;">i) un tarif minimum de</p> <p style="margin-left: 40px;">OU</p> <p style="margin-left: 20px;">ii) pour la valeur estimée des travaux</p> <p style="text-align: center;">ET</p> <p style="text-align: center;">si applicables, les dépôts requis à l'article 11.2.2</p> <p>c) d'un bâtiment public de Classe « A » ou de Classe « B »; le plus élevé de :</p> <p style="margin-left: 20px;">i) un tarif minimum de</p> <p style="margin-left: 40px;">OU</p> <p style="margin-left: 20px;">ii) pour la valeur estimée des travaux</p> <p style="text-align: center;">ET</p> <p style="text-align: center;">si applicables, les dépôts requis à l'article 11.2.2</p> <p>NOTE : Si aucun permis n'est émis suite à l'étude de la demande, un montant égal à 50% du montant payé par le requérant en application de la section 11.2.1 est remboursé à ce dernier.</p>	<p style="text-align: right;">50,00\$</p> <p style="text-align: right;">9\$ par 1000\$</p> <p style="text-align: right;">100,00\$</p> <p style="text-align: right;">7\$ par 1000\$</p>
<p>11.2.2 Dépôt requis payable lors de l'émission du permis pour assurer la réparation ou le remplacement des infrastructures municipales endommagées - remboursable advenant qu'aucun dommage ne soit causé aux infrastructures municipales dans le cas de:</p> <p>a) la construction d'une maison unifamiliale ou d'un duplex - par permis</p> <p>b) la construction d'un triplex ou d'un quadruplex - par permis</p> <p>c) la construction d'un immeuble d'appartements, d'un bâtiment commercial, industriel ou institutionnel - par permis</p> <p>d) l'agrandissement d'un bâtiment résidentiel - par permis</p>	<p style="text-align: right;">2 000,00\$</p> <p style="text-align: right;">2 000,00\$</p> <p style="text-align: right;">10 000,00\$</p> <p style="text-align: right;">500,00\$</p>

ANNEXE II / P. 59

DESCRIPTION

TARIFS
2009

e) l'agrandissement d'un bâtiment commercial, industriel ou institutionnel - par permis	5 000,00\$
f) le remplacement et/ou l'ajout d'une nouvelle fondation d'un bâtiment résidentiel	500,00\$
<p>Lorsque les travaux visés par le permis sont complétés, l'ingénieur de la Ville soumet au trésorier de la Ville un rapport écrit attestant selon le cas, que les infrastructures municipales n'ont pas été endommagées ou qu'elles l'ont été et le montant requis pour les réparer ou les remplacer. Selon le cas, le trésorier remet le dépôt ou le solde du dépôt à celui qui l'a effectué ou il lui transmet une facture lui réclamant la différence entre le montant du dépôt et le montant requis pour réparer ou remplacer les infrastructures endommagées.</p>	

11.3 Tarif applicable à l'étude d'une demande de permis de lotissement, payable au moment de la présentation de la demande

11.3.1 Pour les 3 premiers lots - par lot	50,00\$
---	---------

11.3.2 Pour tout lot à bâtir en excédent des 3 premiers	20,00\$
---	---------

11.4 Tarif applicable à l'étude d'une demande de dérogation mineure, dans le cas de :

a) d'un bâtiment commercial, industriel et résidentiel de Classe « C »

11.4.1 Tarif applicable pour l'étude d'une demande pour une dérogation mineure	500,00\$
--	----------

11.4.2 Pour couvrir les frais reliés à la publication d'un avis public	
i) première publication	250,00\$
ii) chaque publication subséquente	100,00\$

ANNEXE II / P. 60

DESCRIPTION

TARIFS
2009

- b) d'un bâtiment résidentiel de Classe « A »
ou de Classe « B »

11.4.3	Tarif applicable pour l'étude d'une demande de dérogation mineure	100,00\$
--------	---	----------

11.4.4	Pour couvrir les frais reliés à la publication d'un avis public	
	i) première publication	250,00\$
	ii) chaque publication subséquente	100,00\$

- c) d'un bâtiment public de Classe « A » ou de Classe « B »

11.4.5	Tarif applicable pour l'étude d'une demande de dérogation mineure	100,00\$
--------	---	----------

11.4.6	Pour couvrir les frais reliés à la publication d'un avis public	
	i) première publication	250,00\$
	ii) chaque publication subséquente	100,00\$

AMENDEMENTSRèglement de zonage (toutes les zones)

Ouverture de dossier	1000\$
----------------------	--------

<u>Avis public(s) requis :</u>	
Consultation publique	350,00\$
Procédure référendaire	1000\$
Entrée en vigueur du règlement	175,00\$
Tenue d'un registre	\$ Coût actuel

ANNEXE II / P. 61

DESCRIPTION

TARIFS
2009Règlement de constructionZones commerciale, industrielle et d'appartement

Ouverture de dossier	500,00\$
<u>Avis public(s) requis :</u>	
Consultation publique	350,00\$
Entrée en vigueur du règlement	175,00\$

Zones résidentielles autres qu'appartement

Ouverture de dossier	100,00\$
<u>Avis public(s) requis :</u>	
Consultation publique	350,00\$
Entrée en vigueur du règlement	175,00\$

Zones publiques

Ouverture de dossier	100,00\$
<u>Avis public(s) requis</u>	
Consultation publique	350,00\$
Entrée en vigueur du règlement	175,00\$

ANNEXE II / P. 62

DESCRIPTION

TARIFS
200912. **TARIFS APPLICABLES POUR L'OBTENTION D'UN
PERMIS TEMPORAIRE D'APPLICATION DE PESTICIDES**

12.1	S'il s'agit d'une personne physique ou d'une personne morale	10,00\$
------	--	---------

13.	TARIF APPLICABLE À L'OBTENTION D'UN PERMIS DE COUPE D'ARBRE	Gratuit
-----	--	---------

13.1.	ABATTAGE D'UN ARBRE DE LA MUNICIPALITÉ	
13.1.1.	Abattage d'un arbre de la municipalité, dont le diamètre, mesuré à 1,3 mètre du sol, varie de 1 à 35 centimètres, incluant le ramassage et le transport hors site des débris, mais excluant les travaux d'essouchement.	8,00\$/cm

13.1.2	Abattage d'un arbre de la municipalité, dont le diamètre, mesuré à 1,3 mètre du sol, est de 36 centimètres ou plus, incluant le ramassage et le transport hors site des débris, mais excluant les travaux d'essouchement.	9,00\$/cm
--------	---	-----------

14. **BANCS DE PARC COMMÉMORATIFS**

14.1	Fourniture, transport et installation d'un banc sur une base de béton (ou pavé) existante et installation d'une plaque	913.00\$ (+taxes applicables)
------	--	----------------------------------

14.2	Fourniture, transport et installation d'un banc sur une nouvelle base de béton et installation d'une plaque commémorative	1518.00\$ (+taxes applicables)
------	---	-----------------------------------

ANNEXE II / P. 63

DESCRIPTION

TARIFS
200915. **PERMIS POUR L'UTILISATION DE LIEUX PUBLICS
MUNICIPAUX À DES FINS DE TOURNAGE**

15.1	Étude de la demande	
.	Permis de catégorie I	500,00\$
.	Permis de catégorie II	800,00\$
.	Permis de catégorie III, par jour	1 100,00\$
.	Permis de catégorie IV, par jour	1 600,00\$
15.2	Dépôt requis pour biens et services fournis par la Ville	
.	Permis de classe I	1 000,00\$
.	Permis de classe II	1 500,00\$
.	Permis de classe III	3 500,00\$
.	Permis de classe IV	5 000,00\$

ANNEXE II / P. 64

DESCRIPTION

TARIFS
2009

15.3 SÉCURITÉ PUBLIQUE

15.3.1 Utilisation des services d'un inspecteur syndiqué, il sera perçu par heure	36.00\$
15.3.2 Loyer pour l'utilisation d'une fourgonnette ou autre véhicule, par heure.	89.00\$
<p>15.4 Autres biens et services fournis par la Ville lors de tournages de films:</p> <p>*Selon les taux de services applicables en vertu des différentes conventions collectives et selon les tarifs en vigueur selon le présent règlement, majorés de 50%, plus taxes applicables le cas échéant.</p>	*

DESCRIPTION

TARIFS
2009

16. SERVICE DE VÉRIFICATION HISTORIQUE IMMOBILIÈRE Par demande	1 500,00\$ (+ taxes applicables)
--	--

DESCRIPTION

TARIFS
2009

17. MATÉRIEL DE PROMOTION	
17.1 Assiette	14,00\$ (+taxes applicables)
17.2 Carte	3,15\$ (+taxes applicables)
17.3 Casquette	10,00\$ (+taxes applicables)
17.4 Drapeau	30,00\$ (+taxes applicables)
17.5 Épinglette	1,25\$ (+taxes applicables)
17.6 Tasse	10,50\$ (taxes incluses)

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF POINTE-CLAIRE

BY-LAW NUMBER PC-2755

DECREEING THE IMPOSITION OF THE
GENERAL REAL ESTATE TAX,
COMPENSATIONS FOR MUNICIPAL
SERVICES AND THE TARIFFS EXIGIBLE FOR
THE WATER SUPPLY AS WELL AS THE
FINANCING OF PROPERTIES, SERVICES
AND ACTIVITIES OFFERED BY THE CITY OF
POINTE-CLAIRE, FOR FISCAL YEAR 2009

In force on January 1st, 2009

AT THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE HELD AT
THE CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUEBEC, ON
WEDNESDAY, DECEMBER 17, 2008 AT 6:30 P.M.

AMONGST OTHER BUSINESS TRANSACTED AT SAID MEETING, WAS
THE FOLLOWING:

BY-LAW NUMBER: PC- 2755

Resolution number: 2008-693

PROPOSED BY COUNCILLOR IERMIERI

SECONDED BY COUNCILLOR GELLER

AND RESOLVED:

WHEREAS a notice of motion of said by-law had been given on November 24, 2008.

THE MUNICIPAL COUNCIL DECREES AS FOLLOWS:

Section 1 Varied rates of the general real estate tax

For the 2009 fiscal year, a general real estate tax is imposed and levied on any taxable immovable, based on the particular rate of the category belonging to the evaluation units.

Categories of immovable

The categories of immovable for which the council establish varied rates of the real estate tax are:

- 1° non residential immovable
- 2° immovable of 6 dwellings and more
- 3° serviced vacant land
- 4° residual category.

An evaluation unit could belong to more than one category.

Varied rates

For the imposition of the general real estate tax decreed in the present section, the rates applicable to the categories foreseen in paragraph 2 are established as follows:

- 1° the particular rate of the general real estate tax for the non residential immovable category is established at \$4.2094 per \$100 of taxable value.
- 2° the particular rate of the general real estate tax for the category of immovable of 6 dwellings and more is equal to \$1.1410 per \$100 of taxable value.
- 3° the particular rate of the general real estate tax for the category of vacant lots is equal to \$2.1936 per \$100 of taxable value.
- 4° the particular rate of the general real estate tax for the residual category is equal to \$1.0968 per \$100 of taxable value.

Section 2 Compensation for municipal services

In 2009, the compensations for municipal services mentioned below will be imposed and levied to the owners of immovable mentioned in paragraphs 4°, 5°, 10° and 11° of section 204 of the *Act respecting municipal taxation* (R.S.Q., c. F-2.1), as to know:

By multiplying the non taxable value of each immovable inscribed to the assessment roll at a rate of \$0.00 per \$100 of taxable value.

Section 3 - PAYMENT

All taxes and compensations decreed in virtue of sections 1 and 2 of the present by-law are payable:

- a) If the due amount is less than \$300.00, in one instalment exigible within 30 days of the request of payment postmark,
- b) If the due amount is \$300.00 and more, the payment can be done in two equal instalments, the first instalment exigible within 30 days of the request of payment postmark, the second instalment exigible the first Monday of June of each year.
- c) When, further to a modification of the particular rate of the general real estate tax, the particular rate for local improvements or the special tax rate, a supplement of taxes or compensations is exigible, this supplement is payable as follows:
 - If the amount due is inferior to \$300: a single payment no later than the 30th day following the expedition of the invoice by the City.
 - If the amount owed due is equal or inferior to \$300, at the choice of the debtor:
 1. with a single payment, no later than the 30th day following the expedition of the invoice by the City.
 2. With two equal payments, the first instalment, no later than the 30th day following the expedition of the invoice by the City, and the second instalment, no later than the 90th day following the last day when the first instalment is due. When the 90th day occurs on a non-juridical day, the second payment must be done, at the latest, the first juridical day occurring after the 90th day.

Section 4 Tariffing

The City of Pointe-Claire is authorized to collect the tariffs mentioned in appendix I of the present by-law exigible for the water supply for fiscal year 2009, as well as those decreed in appendix II for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire for fiscal year 2009, which appendices formed an integral part of the present by-law.

The provisions of appendices I and II prevail on all incompatible provisions, decreed in virtue of the by-law coming into force prior to the present by-law and concerning the same subject with the exception of the billing mentioned in the next paragraph (paragraph 3).

All billing exigible in 2009, for water supplied in 2008 and 2009 must be billed starting on the date that the present by-law comes into force according to Appendix I of the said present by-law.

Any tariff, which is decreed in accordance with section 5 of appendix II of the present by-law, may be paid in 2 equal instalments, subject to the following conditions:

- a) The total amount of the account to be paid by a person for him/herself or/and for members of her/his family as registration tariffs shall be at least 300\$.
- b) The first instalment shall be received by the City at the time of the registration.

- c) The second instalment, under the form of a post-dated cheque shall be dated no later than the 30th day following the last registration day for the registration to the activity for which the cheque is drawn up.

Any tariff payable to obtain any service or to participate to any activity described under sections 5 to 7 of the appendix II may be paid in cash, by check or certified check or, where such service is available and in the locations where it is provided, by using a debit card (Interac). The City may refuse a payment by cheque on the grounds such as a payment previously made with a cheque with non sufficient funds.

Section 5 Interest rate

Any tax, compensation or tariffing invoices, as well as any unpaid amount, becoming due and exigible by the City, carry interest at a rate of 10% per year, calculated daily.

Section 6 Penalty

The penalty at a yearly rate of 5% of the outstanding principal, calculated daily, is added to the amount of taxes, compensations and/or the exigible tariffs.

The lateness computation begins on the date on which the sums mentioned here above becomes payable.

Section 7 Administration Charge

When a cheque or money order is given in payment and that the payment is refused by the drawee, an administrative charge of \$35.00 is claimed to the drawer of the cheque or of the money order.

Section 8 Reimbursement

Any tariff paid to benefit of any service or to participate to any activity described in sections 5 to 7 of appendix II may be reimbursed subject to the following conditions:

- a) The request for reimbursement shall be submitted in writing and indicate the reasons supporting it.
- b) Should the request for reimbursement be submitted after that the beneficiary began to benefit from the service or to participate in the activity, a reimbursement in proportion with the percentage of unattended sessions shall be granted, less a \$ 10 administrative charge.

Unless it's for a medical reason or because of a moving, no request for reimbursement shall be accepted whenever the beneficiary benefited of the service or participated to the activity for more than half of this service or activity.

Section 9 Priority

The provisions of the present by-law shall prevail against any provision to the contrary adopted prior to the adoption of the present by-law.

Section 10 Collection roll

The taxes and compensations decreed in the present by-law will be collected in accordance with the law and, the treasurer must prepare a collection roll including all these taxes and compensations.

Section 11 Term benefit

For the non-residential immovable category, when a tax, a compensation or a tariff is payable by instalments and that there is default in payment at the expiry of the instalment, the taxpayer immediately lose the term benefit as to the balance and the interests keep running on the balance.

Section 12 Coming into force

. The present by-law shall come into force on January 1st, 2009

Bill McMurchie, Mayor

Stéphane Lemire, lawyer
City Clerk

**APPENDIX I
TARIFF FOR THE SERVICE OF SUPPLY OF WATER**

DESCRIPTION**TARIFFS
2009**

SUPPLY OF WATER

1. Tariffs for a residential building billed annually:

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Per cubic metre ▪ Per thousand gallons 	0,7182\$ 3,2627\$
---	----------------------

2. Tariffs for any non-residential building billed twice yearly:

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Per cubic metre ▪ Per thousand gallons 	0,7449\$ 3,3858\$
---	----------------------

For any non-residential building equipped with a remote reading device, the tariffs shall be billed four times yearly not withstanding paragraph 1 of the present section.

3. Annual meter rental billed within the tax invoice

Residential and non-residential building: according to meter size:

<ul style="list-style-type: none"> • ½", or 5/8" or ¾" • 1" or 1¼" • 1½" • 2" • 3" • 4" • 6" and larger 	7.35\$ 25.20\$ 52.50\$ 99.80\$ 137.00\$ 270.00\$ 442.00\$
--	---

4. Monthly minimum charge payable when the supply is interrupted at the request of the consumer	30.00\$
---	---------

**APPENDIX I
TARIFF FOR THE SERVICE OF SUPPLY OF WATER**

DESCRIPTION**TARIFFS
2009**

5. Deposit payable for the questioning of the correctness of a meter

5.1	When the meter is installed in a residential immovable and its diameter is equal to:	
5.1.1	½", or 5/8" or ¾"	30.00\$
5.1.2	1" or 1¼"	60.00\$
5.1.3	1½"	125.00\$
5.1.4	2"	240.00\$
5.1.5	3"	328.00\$
5.1.6	4"	552.00\$

5.2	When the meter is installed on a non-residential immovable and its diameter is equal to:	
5.2.1	½", or 5/8" or ¾"	50.00\$
5.2.2	1" or 1¼"	60.00\$
5.2.3	1½"	125.00\$
5.2.4	2"	240.00\$
5.2.5	3"	328.00\$
5.2.6	4"	552.00\$
5.2.7	6" or larger	1,033.00\$

6.	Removal of a meter	30,00\$
----	--------------------	---------

7.	To re-install a meter	30,00\$
----	-----------------------	---------

8.	Testing of the water pressure of a meter	30,00\$
----	--	---------

APPENDIX II / P. 1

DESCRIPTION

TARIFFS
2009**1. USE OF CARTIER LAUNCHING RAMP**

1.1	Permit for the use of Cartier launching ramp Residents - per year / per vehicle	10.00\$
1.2	Permit for the use of Cartier launching ramp Non residents – per year / per vehicle	100.00\$

APPENDIX II / P. 2

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

2. **PAYABLE TARIFFS FOR THE RENTAL OR USE
OF THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT
EQUIPMENT RENTED OR USED TO THE BENEFIT
OF A NON RESIDENTIAL IMMOVABLE - PER HOUR**

2.1	Pick-Up and ½ ton truck	18,00\$
2.2	1½ ton truck	25,00\$
2.3	6 wheels truck (3 or 5 tons)	33,00\$
2.4	Myers - sewer truck	39,00\$
2.5	10 wheels truck	33,00\$
2.6	Loader	59,00\$
2.7	Backhoe	47,00\$
2.8	Compressor	21,00\$
2.9	Compactor	11,00\$
2.10	Tractor	25,00\$
2.11	Asphalt roller	22,00\$
2.12	Asphalt/concrete saw	11,00\$
2.13	Welding machine	18,00\$
2.14	Thawing machine	33,00\$
2.15	Water-sewer service truck	58,00\$
2.16	Sweeper	58,00\$
2.17	Flusher	64,00\$
2.18	Trailer	11,00\$
2.19	Boiler	11,00\$
2.20	Paving machine	27,00\$
2.21	Pump	10,00\$
2.22	Asphalt recycler	39,00\$
2.23	Signalling vehicle (Trailer with directional arrows)	8,00\$
2.24	Man power - per employee - Roads Dept. - per hour	35,00\$
2.25	Man power - per employee – garage - per hour	62,00\$
2.26	Man power – Department Head – per hour	84,00\$
2.27	Man power – Division Manager – per hour	74,00\$
2.28	Man power – Foreman – per hour	67,00\$

NOTE: APPLICABLE TAXES WILL BE ADDED TO THE ABOVE MENTIONED AMOUNTS.

APPENDIX II / P. 3

DESCRIPTION

TARIFFS
20093. PAYABLE TARIFFS FOR SOME OF THE WORKS
PERFORMED BY THE CITY OF POINTE-CLAIRE**Notes:**

- The rate used to calculate the actual cost as indicated in the present section are the tariffs indicated with regards to equipment and with regards to manpower indicated in section 2 of Appendix II.
- The cost of water indicated in the present section is established pursuant to Appendix I of the present by-law.

3.1 Sanitary sewer call

a) during regular hours, i.e., from Monday to Thursday, between 7:30 a.m. and 11:30 a.m. and between 12:30 p.m. and 4:30 p.m. and on Friday, between 7:30 a.m. and 11:30 a.m.	490,00\$
b) any other time	646,00\$

3.2 Cuts for a driveway/per linear metre

a) Curbs	52,00\$
b) Concrete gutter (owner must clear one meter on each side for the cut No work will be executed between October 15 and May 15.	66,00\$

3.3 Reconstruction of driveway curbs - per horizontal linear metre

a) curb 16" high	260,00\$
b) curb 20" high	315,00\$
c) Reconstruction of concrete gutter No work will be executed between October 15 and May 15.	348,00\$

3.4 Reconstruction of driveway sidewalk per horizontal linear metre

a) sidewalk 16" high	358,00\$
b) sidewalk 20" high No work will be executed between October 15 and May 15.	402,00\$

NOTE: The tariffs indicated in sections 3.2 to 3.4 shall be computed in relation with the measured distance between the top of each slope created from the layout for which these services are requested.

APPENDIX II / P. 4

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
3.5 Hydrant connection	
<ul style="list-style-type: none"> - The highest of: <ul style="list-style-type: none"> a) Minimum charge per hydrant, or b) Daily rate, multiplied by the number of days hydrant is to be used <p>NOTE: For a profit-making organization registered with the Enterprise Registrar ("Registraire des entreprises du Québec), the rate will be as follows (see below):</p> <ul style="list-style-type: none"> - the actual cost, the water cost and rental of meter as mentioned above. 	<p>44,00\$</p> <p>7,00\$</p> <p>Actual cost + cost of used water</p>
c) For any connection between April 15 th and November 1 st with the exception of a connection to fill a pool (which is no longer as a service by the City).	Actual cost + cost of used water
d) In the case of a soil testing company	Actual cost + cost of used water
- Minimum deposit refundable/per hydrant	79,00\$
3.6 Street light pole - relocation	2,415,00\$
3.7 a) Fire hydrant, catch basin, manhole, water valve or water valve box relocation	3640,00\$
b) Cover and frame height adjustment of manhole catch basin, box valve, valve chamber, etc. or fire hydrant	570,00\$
3.8 DRAINAGE WORKS (The amounts which are set forth pursuant to sections 3.8.1 and 3.8.4 shall include applicable taxes)	
3.8.1 Review of application- rear lot drainage policy	100,00\$

APPENDIX II / P. 5

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

3.8.2	Work carried out - backyard drainage policy the lesser of	25% of the actual cost of works
	OR	550,00

3.8.3	For the installation of a drainage pipe in a front yard ditch: Installation to be executed by the owner at his own expense following the City's approval and under its supervision and as per its specifications.	100,00\$
-------	---	----------

3.8.4	For the installation of a drainage pipe in a front yard ditch. Property of an owner who is eligible to a federal government supplement. Installation to be executed by the owner at his own expense following the City's approval and under its supervision and as per its specifications.	100,00\$
-------	---	----------

Note: For works contemplated under sections 3.8.3 and 3.8.4 a 750\$ or 500\$ deposit, shall be paid before commencing works. When applicable any overpaid amount shall be reimbursed to the citizen.

3.9	Special rubbish pick-ups - per hour	
	a) When using a pick-up or a 1½ ton truck	132,00\$
	b) When using a 3 or 5 ton truck (6 wheels)	210,00\$
	c) Rate applicable in addition to a) or b) when a loader is required Addition :	105,00\$
	d) A minimum of 30 minutes per rubbish pick-up will be charged to include transport and disposal.	
3.10.	Extension, construction, replacement of a culvert under a driveway (including the pipe, the catch basin if necessary, the crushed stone, backfill, etc.) per linear metre of piping.	452,00\$

APPENDIX II / P. 6

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

3.11 CONSTRUCTION OF NEW SERVICE CONNECTIONS

Any new service connected to city services foreseen in the present section 3.11, which is carried out between November 15 and May 15 of every year, will be increased by an additional amount of \$1,500, plus applicable taxes.

3.11.1 For service connections servicing any single family residential immovable, any immovable owned by a non-profit organization.

3.11.1.0	Storm sewer connection to a ditch pipe located in front of a residence.	150,00\$
3.11.1.1	Any off-street service other than that contemplated under section 3.11.1.0.	1 820,00\$
3.11.1.2	Any of the following services: water, storm sewer, sanitary sewer, including repairs to roadway, curb or sidewalk.	5 733,00\$
3.11.1.3	Two of the following services: water, storm sewer, sanitary sewer, including repairs to roadway, curb or sidewalk.	6 395,00\$
3.11.1.4	Water, sewer and storm sewer services, including repairs to roadway, curb or sidewalk	7 002,00\$
3.11.2	Disconnection of services as a result of a demolition or other circumstances.	
3.11.2.1	Disconnection of the water connection and obstruction of the sanitary and storm sewers, at the property line of any "single family" dwelling.	3 087,00\$

APPENDIX II / P. 7

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

3.11.3 Tariffs/deposits related to the issuing of work permits for civil and/or electrical work to be done, for industrial and commercial buildings, and buildings other than those mentioned in section 3.11.1., are payable when request is submitted to the Engineering and Water Treatment Plant Department.

3.11.3.1	Tariff for studying a request (demolition, renovation, modification, construction and/or expansion work).	
a)	a minimum fee of	100,00\$
	OR	
b)	for the value of the work	1,00\$ per 1 000,00\$
	AND	
	If applicable, the deposits required under section 3.11.3.2	
NOTE:	The tariffs mentioned in section 3.11.3.1 are non-refundable, except if the person requesting the permit cancels his request in writing before the work permit is issued. In this case only, the tariff (section 3.11.3.1) can be reimbursed up to 50% of its value.	
3.11.3.2	Required deposit to ensure work performed on City property (demolition, renovation, modification, construction and/or expansion), is in accordance with City standards.	
a)	a minimum fee of	10 000,00\$
	OR	
b)	for the value of the work	1,00\$ per 1 000,00\$
3.11.4	Tariff for the mandatory purchasing of a copy of the Pointe-Claire "Cahier des Charges" for all contractors doing work on City property.	100,00\$

ALL AMOUNTS INDICATED IN SECTIONS 3.11.3 TO 3.11.4 INCLUDE APPLICABLE TAXES.

APPENDIX II / P. 8

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

3.12 Professional Fees – Engineering and Water Treatment Plant Dept.

3.12.1	Director / hour	85,00 \$
3.12.2	Division Manager / hour	75,00 \$
3.12.3	Section Manager / hour	65,00 \$
3.12.4	Engineer / hour	60,00 \$
3.12.5	Technician / hour	45,00 \$
3.12.6	Foreman / hour	60,00 \$
3.12.7	Electrician / hour	55,00 \$
3.12.8	Superintendant WTP / hour	85,00 \$
3.12.9	Technician WTP / hour	55,00 \$
3.13	a) Boom-truck / per hour	49,00\$
3.14	Thawing of a private water connection	552,00\$

NOTE: UNLESS OTHERWISE INDICATED, APPLICABLE TAXES MUST BE ADDED TO THE -ABOVE-MENTIONED AMOUNTS.

APPENDIX II / P. 9

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

4. FEES FOR REPAIR WORKS TO BE PERFORMED BY THE CITY OF POINTE-CLAIRE FOLLOWING A REQUEST BY A CONTRACTOR OR A PUBLIC UTILITY COMPANY OR TO BENEFIT TO ANY NON-RESIDENTIAL IMMOVABLE.

4.1	Concrete sidewalk, 1.5 metre or less in width, per linear metre No work will be executed between October 15 and May 15.	420,00\$
4.2	Concrete sidewalk of more than 1.5 metre in width, per linear metre No work will be executed between October 15 and May 15.	458,00\$
4.3	Concrete curb, per linear metre No work will be executed between October 15 and May 15.	320,00\$
4.4	Asphalt (100 mm. min) on concrete base(225 mm)crushed stone (150 mm) and geotextile membrane, per square metre	232,00\$
4.5	Asphalt (100 mm. min.) on a crushed stone base (600 mm.) and geotextile membrane, per square metre	144,00\$
4.6	Asphalt (99 mm or less) on a crushed stone foundation (599 mm or less), including site preparation and restoration compacting and levelling, per square metre	58,00\$
4.7	Lawn surface, peat, including 4 inches of soil, per square metre	20,00\$
4.8	Soil or stone surface, 10 inches in depth, per square metre	18,00\$
4.9	Underground electrical conduit, including 150 millimetres T.T.O.G., 50 millimetres PVC piping, type 2, drawing cable, crushed stone backfill, per linear metre.	183,00\$

NOTE: UNLESS OTHERWISE INDICATED, APPLICABLE TAXES MUST BE ADDED TO THE ABOVE-MENTIONED AMOUNTS.

APPENDIX II / P. 10

DESCRIPTION

TARIFFS
20095. TARIFFING FOR SERVICES PROVIDED BY
THE RECREATION DEPARTMENT

5.1	SCHOOL BREAK	
5.1.1	REGULAR CAMP	
	. One child, per week	105.00 \$
	. Two children, per week	200.00 \$
	. Any additional child, per week	95.00 \$
5.1.2	MORNING DAY-CARE	
	. One child, per week	18.00 \$
	. Second child, per week	18.00 \$
5.1.3	AFTERNOON DAY-CARE	
	. One child, per week	16.00 \$
	. Second child, per week	16.00 \$
5.1.4	MORNING AND AFTERNOON DAY-CARE	
	. One child, per week	34.00 \$
	. Second child, per week	34.00 \$
5.1.5	Additional fee for non resident - per person / week	28.00 \$
5.2	DAY CAMP	
5.2.1	REGULAR CAMP	
	. One child, per week	105.00 \$
	. Two children, per week	200.00 \$
	. Any additional child, per week	95.00 \$
5.2.2	MORNING DAY-CARE	
	. One child, per week	18.00 \$
	. Second child, per week	18.00 \$
5.2.3	AFTERNOON DAY-CARE	
	. One child, per week	16.00 \$
	. Second child, per week	16.00 \$
5.2.4	MORNING AND AFTERNOON DAY-CARE	
	. One child, per week	34.00 \$
	. Second child, per week\$	34.00 \$

APPENDIX II / P. 11

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.2.5	Additional fee for non resident - per person / week	28.00 \$
-------	---	----------

Note: Sports camp fees are exactly double the day camp fee, as sports camp sessions are a duration of two weeks

5.3 TEEN CAMP

5.3.1	Regular camp	
	. One child, per week	105.00 \$
	. Two children, per week	200.00 \$
	. Any additional child, per week	95.00 \$

5.3.2	Additional fee for non-resident - per person / week	28.00 \$
-------	---	----------

5.4 KIDNETIC PROGRAM

5.4.1	Fall session, per child, per session (2 evenings per week)	150.00 \$
	. Resident	170.00 \$
	. Non-resident	

5.4.2	Winter session, per child, per session (2 evenings per week)	150.00 \$
	. Resident	170.00 \$
	. Non-resident	

5.4.3	Summer camp, per child (for 2 weeks)	
	. Resident	260.00 \$
	. Non-resident	290.00 \$

5.4.3.1	Morning and afternoon daycare (for 2 weeks)	40.00 \$
---------	---	----------

APPENDIX II / P. 12

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.4 SKATING LESSONS FOR PRE-SCHOOL AGE CHILDREN

. One child, per session	64.00 \$
. Two children, per session	123.00 \$
. Additional child from same family, each session	59.00 \$
. Non resident – one child, per session	76.00 \$
. Non resident – two children, per session	71.00 \$
Group rate for daycares (6 children or more)	57.00 \$
Note 1: There are two - 4 month periods of 12 lessons each, from September to December and from January to April	

5.5 CANOE CLUB

5.5.1 Registration fees for the summer period - «racing» and «development» classes - (May 1st to October 1st)

5.5.1.1 «Racing» class - 17 years old and younger	
Resident	
▪ Peewee and Bantam	270.00 \$
▪ Midget	295.00 \$
5.5.1.2 «Racing» class – Adult (18 years old and older)	
Resident	
▪ Masters, twice a week	274.00 \$
▪ Masters, four times a week	302.00 \$
5.5.1.4 «Development» class – (17 years old and younger)	
Resident	230.00 \$

APPENDIX II / P. 13

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.5.2	Registration tariff for the summer period (May 1 st to October 1 st) - «recreation» class	
5.5.2.1	Recreational dragon boat, adult (18 years and older) Resident	203.00 \$
5.5.2.1.1	Dragon boat - Equipment (18 years old and older) Once a week Twice a week Three times a week	1274.00 \$ 2183.00 \$ 2826.00 \$
5.5.2.1.2	Dragon boat + open paddling (18 years old and older) Resident	223.00 \$
5.5.2.2.	Recreation class – Open Paddle – Single Resident	181.00 \$
5.5.2.3	Recreation class – Open Paddle – Family Membership Resident	285.00 \$
5.5.2.4	Day Camp Resident	105.00 \$
5.5.2.5	Introduction to adult kayaking – Members – Residents Non members – Residents	18.00 \$ 88.00 \$
5.5.3	Registration fees for the winter period October 2 nd to April 30 th)	
5.5.3.1	«Development» and «racing» classes, 17 years old and younger. Resident	200.00 \$

APPENDIX II / P. 14

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.5.3.2	«Development» and «racing» classes, 18 years old and older Resident	197.00 \$
5.5.3.4	Canoe – Polo, each participant Resident	108.00 \$
5.5.4	Associate member Resident	60.00 \$

- Note:**
- 10% discount for seniors
 - 20% discount for any additional child (not applicable for day camp and sport paddling)
 - Applicable taxes must be added to the adult program fees.
 - These rates include equipment and racing fees.
 - Additional fees for non-resident, per program:
Adult: \$17.72 / Child: \$10.00

5.6 WOMEN'S BADMINTON*

5.6.1	Registration for half a season (in one group only), per person, per year: Resident : Adult Seniors Non-resident : Adult Seniors	 37.92 \$ 30.34 \$ 41.71 \$ 33.37 \$
5.6.2	Registration for a full season (in one group only), per person, per year: Resident : Adult Seniors Non-resident : Adult Seniors	 68.40 \$ 54.72 \$ 75.24 \$ 60.19 \$

APPENDIX II / P. 15

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.6.3 Registration for a full season (in 2 groups), per person, per year: Resident : Adult Seniors Non-resident : Adult Seniors	105.30 \$ 84.24 \$ 115.83 \$ 92.66 \$
---	--

APPENDIX II / P. 16

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.7 ROOM RENTALS *

5.7.1 ARTHUR-SEGUIN CHALET

main room, (40-120 persons) in capacity with the kitchen

5.7.1.1	RESIDENTS	
	i) For half a day	157.50 \$
	ii) For a day	262.50 \$

5.7.1.2	NON-RESIDENTS - BUSINESS AND PROFIT-MAKING ORGANIZATIONS	
	i) For half a day	183.75 \$
	ii) For a day	304.50 \$

5.7.1.3 MISCELLANEOUS

	1) <i>Janitor fees</i>	
	ACCREDITED GROUPS AND NON-ACCREDITED GROUPS	41.00 \$
	i) Group meeting	
	ii) Fund raising activity	
	iii) Reception	

	2) <i>Reimbursable deposit to cover damages to City property (50,00\$) and to put chairs and tables in order (50,00\$) - not requested for group meetings Bridge club and guides and scouts activities</i>	100.00 \$
--	--	-----------

5.7.2 LAKESIDE PARK CHALET

Gymnasium (15-70 persons) in capacity, with kitchen

5.7.2.1	RESIDENTS	
	i) For half a day	50.00 \$
	ii) For a day	100.00 \$

APPENDIX II / P. 17

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.7.2.2	NON-RESIDENTS, BUSINESS AND PROFIT MAKING ORGANISATIONS	
	i) For half a day	100.00 \$
	ii) For a day	200.00 \$

5.7.2.3 MISCELLANEOUS

1)	<u>Janitor fees</u>	
	ACCREDITED AND NON-ACCREDITED GROUPS	41.00 \$
	i) Group meeting	
	ii) Fund raising activity	
	iii) Reception	

2)	<i>Reimbursable deposit to cover for damages to City property (50,00\$) and for non replacement of tables and non stacking of chairs (50,00\$) - not requested for group meetings, Bridge club and guides and scouts meetings</i>	100.00 \$
----	---	-----------

5.7.3 **VENTURE SAILING BASE**
(15-40 persons) in capacity, with kitchen

5.7.3.1	RESIDENTS	
	i) For half a day	50.00 \$
	ii) For a day	100.00 \$

5.7.3.2	NON-RESIDENTS, BUSINESS & PROFIT MAKING ORGANIZATIONS	
	i) For half a day	100.00 \$
	ii) For a day	200.00 \$

Note: No deposit or janitor fees are payable for rentals at Venture Sailing Base.

APPENDIX II / P. 18

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

5.7.4 **CANADIAN HOUSE** (available for receptions, meetings and seminars)
main room (10-25 persons) in capacity, with kitchen

5.7.4.1 Residents		
	- For half a day	75,00 \$
	- For a day	150,00 \$

5.7.4.2 Non-residents - BUSINESS & PROFIT MAKING ORGANIZATIONS		
	- For half a day	125,00 \$
	- For a day	250,00 \$

Note: No deposit nor janitor fees are payable for rentals at Canadian house.

5.7.5 **SCHOOL BOARD GYMNASIUMS**

5.7.5.1 Affiliated groups		20.00 \$
---------------------------	--	----------

5.8 **ICE RENTAL**

5.8.1 From Monday to Friday, between midnight and 5:00 p.m. (non prime time) –		
a) Minor hockey or skating programs, per hour		46.00 \$
b) Adult figure skating and senior hockey programmes (Wednesday mornings), per hour		79.50 \$
c) Other programmes or interested persons per hour		104.00 \$

5.8.2 From Monday to Friday, between 5:00 p.m. and midnight, Saturdays and Sundays (prime time), - from September 1 st to May 15 th		
a) Minor hockey or skating programs, per hour		62.00 \$
b) Figure skating program - adult per hour		62.00 \$
c) Other programs or interested persons per hour (seasonal contract		121.00 \$

APPENDIX II / P. 19

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

d) Other programs or interested persons per hour	121.00 \$
e) Hockey schools and other elite programs	67.00 \$
5.8.3 Summer activities (May 16th to August 31st)	
a) For programs of minor in-line hockey, lacrosse per hour	54.00 \$
b) For other programs or interested parties - per hour	54.00 \$
c) Rental for social activities	
i) 4-hour time slot	1200.00 \$
ii) Additional hours	300.00 \$ / hr
5.8.4 Public Skating - General fees	
. Children (0-17 years old)	0.75 \$
. Adults (18-65 years old)	1.50 \$
. Seniors (65 years old and older)	0.75 \$
. Adult pass / 7 admissions	9.00 \$
. Seniors/Children pass / 13 admissions	9.00 \$

NOTE: EXCEPT IF OTHERWISE INDICATED, APPLICABLE TAXES MUST BE ADDED TO THE ABOVE MENTIONED AMOUNTS.

APPENDIX II / P. 20

DESCRIPTION

TARIFFS
20096. TARIFFING FOR SERVICES PROVIDED BY
THE AQUATIC DEPARTMENT6.1 MEMBERSHIPS FOR PUBLIC SWIMS
(ANNUAL FEES)

6.1.1 Persons aged 0-20 years old - Residents - Non residents	85.00\$ 102.00\$
6.1.2 Persons aged 21-59 years old - Residents - Non residents	196.00\$ 234.00\$
6.1.3 Persons aged 60 years old and older - Residents - Non residents	Free 104.00\$
6.1.4 Family (group of at least 2 persons, including at least one adult, united by the ties of blood or marriage or living together as husband and wife for at least a year) - Residents - Non residents	272.00\$ 327.00\$
6.2 MASTERS CLUB MEMBERSHIPS ANNUAL FEES (4 times/week) Applicable tariff from January 1 st to August 31 st , 2009 Applicable tariff effective September 1 st , 2009	32.00\$ affiliation fees included 37.00\$ affiliation fees included

APPENDIX II / P. 21

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

6.2.1 Single person, aged of less than 60 years old;	
Applicable tariff from January 1 st to August 31 st , 2009	604.00\$
Applicable tariff effective September 1 st , 2009	621.00\$

6.2.2 Couple (2 adults united by the ties of marriage or living as <i>de facto</i> spouses for at least a year):	
Applicable tariff from January 1 st to August 31 st , 2009	15 % discount on single or senior price
Applicable tariff effective September 1 st , 2009	15 % discount on regular price

6.2.3 Single person, aged 60 years old and older;	
Applicable tariff from January 1 st to August 31 st , 2009	438.00\$
Applicable tariff effective September 1 st , 2009	452.00\$

6.3 POOL RENTALS

6.3.1 Regular (1 hour)	90.00\$
------------------------	---------

6.3.2 Movement Education a) 1-hour session, each child	9.00\$
---	--------

APPENDIX II / P. 22

DESCRIPTION

TARIFFS
20096.4 TRAINING FEES - SWIM CLUB -
ANNUAL FEES

<p>6.4.1</p> <p>Applicable tariffs from January 1st to August 31st, 2009</p> <p>National Senior level swimmers 1384.00\$ Senior B level swimmers 950.00\$ Senior C level swimmers 793.00\$</p> <p>Applicable tariffs effective September 1st, 2009</p> <p>National Senior level swimmers 1412.00\$ Senior B level swimmers 969.00\$ Senior C level swimmers 809.00\$</p>	
<p>6.4.2</p> <p>Applicable tariff from January 1st to August 31st, 2009</p> <p>Age group A, B level swimmers 793.00\$ <i>(Previously - Age group I level swimmers)</i></p> <p>Applicable tariff effective September 1st, 2009</p> <p>Age group A, B level swimmers 809.00\$ <i>(Previously - Age group I level swimmers)</i></p>	
<p>6.4.3</p> <p>Applicable tariff from January 1st to August 31st, 2009</p> <p>Age group development A, B level swimmers 793.00\$ <i>(Previously - Swimmers from Age groups II and III levels)</i></p> <p>Applicable tariff effective September 1st, 2009</p> <p>Age group development A, B level swimmers 809.00\$ <i>(Previously - Swimmers from Age groups II and III levels)</i></p>	

APPENDIX II / P. 23

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

<p>6.4.4</p> <p>Applicable tariff from January 1st to August 31st, 2009</p> <p>Age group development C level swimmers (Previously "Windmill" category)</p> <p>Applicable tariff effective September 1st, 2009</p> <p>Age group development C level swimmers (Previously "Windmill" category)</p>	<p>655.00\$</p> <p>668.00\$</p>
<p>6.4.5</p> <p>Applicable tariff from January 1st to August 31st, 2009</p> <p>"Bout de chou" swimmers, Level 1 Groups A & B Group C</p> <p>Applicable tariff effective September 1st, 2009</p> <p>"Bout de chou" swimmers, Level 1 Groups A & B Group C</p>	<p>517.00\$</p> <p>477.00\$</p> <p>527.00\$</p> <p>487.00\$</p>
<p>6.4.6</p> <p>Applicable tariff from January 1st to August 31st, 2009</p> <p>"Bout de Chou" swimmers, Level 2</p> <p>Applicable tariff effective September 1st, 2009</p> <p>"Bout de Chou" swimmers, Level 2</p>	<p>477.00\$</p> <p>487.00\$</p>
<p>6.4.7</p> <p>Applicable tariff from January 1st to August 31st, 2009</p> <p>" Bout de Chou" swimmers, Level 3</p> <p>Applicable tariff effective September 1st, 2009</p> <p>" Bout de Chou" swimmers, Level 3</p>	<p>446.00\$</p> <p>455.00\$</p>

APPENDIX II / P. 24

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

6.4.8	Mandatory additional tariff covering part of the costs incurred to participate in competitions;	
	Applicable tariffs from January 1 st to August 31 st , 2009	
	National Senior level swimmers	388.00\$
	Senior B swimmers	403.00\$
	Senior C swimmers	337.00\$
	Age group A, B swimmers (Previously Age groups swimmers – Class I)	337.00\$
	Age group development A, B swimmers (Previously - Age groups swimmers – Classes II and III)	296.00\$
	"Bout de Chou" swimmers level 1, Groups A & B	179.00\$
	Group C	163.00\$
	level 2,	163.00\$
	level 3,	148.00\$
	.Age group development C swimmers (Previously – Windmill category)	189.00\$
	Applicable tariffs effective September 1 st , 2009	
	National Senior level swimmers	396.00\$
	Senior B swimmers	411.00\$
	Senior C swimmers	344.00\$
	Age group A, B swimmers (Previously Age groups swimmers – Class I)	344.00\$
	Age group development A, B swimmers (Previously - Age groups swimmers – Classes II and III)	302.00\$
	"Bout de Chou" swimmers level 1, Groups A & B	193.00\$
	Group C	183.00\$
	level 2,	166.00\$
	level 3,	166.00\$
	Age group development C swimmers (Previously – Windmill category)	151.00\$

APPENDIX II / P. 25

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

6.4.9 ADDITIONAL AFFILIATION FEES

6.4.9.1	Senior National swimmers	83.00\$
6.4.9.2	Senior B & C swimmers	83.00\$
6.4.9.3	Age Group A and B swimmers (Previously Age group I swimmers)	83.00\$
6.4.9.4	Age Group development A and B swimmers (Previously Age groups II and III swimmers) Age Group development Group C	83.00\$ 83.00\$
6.4.9.5	Age group development C swimmers (Previously "Windmill" swimmers)	83.00\$
6.4.9.6	"Bout de chou" (10 and under) swimmers (levels 1, 2 and 3)	83.00\$
6.4.9.7	Parents of the members of the Swim Club (This tariff is effective September 1 st , 2008).	50,00\$

6.5 TRAINING FEES - DIVE CLUB -
ANNUAL FEES

6.5.1	Applicable tariffs from January 1 st to August 31 st , 2009 National level divers • Affiliation	1428.00\$ 100.00\$
	Applicable tariffs effective September 1 st , 2009 National level divers • Affiliation	1457.00\$ 110.00\$

APPENDIX II / P. 26

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
6.5.2 Applicable tariffs from January 1 st to August 31 st , 2009 TIER I level divers • Affiliation Applicable tariffs effective September 1 st , 2009 TIER I level divers • Affiliation	1,142.00\$ 30.00\$ 1165.00\$ 33.00\$
6.5.3 Applicable tariffs from January 1 st to August 31 st , 2009 TIER II level divers • Affiliation Applicable tariffs effective September 1 st , 2009 TIER I level divers • Affiliation	699.00\$ 30.00\$ 713.00\$ 33.00\$
6.5.4 Applicable tariffs from January 1 st to August 31 st , 2009 DEVELOPMENT level divers • Affiliation Applicable tariffs effective September 1 st , 2009 DEVELOPMENT level divers • Affiliation	470.00\$ 15.00\$ 479.00\$ 17.00\$
6.5.4.1 Applicable tariffs from January 1 st to August 31 st , 2009 JUMPSTART I level divers • Affiliation Applicable tariffs effective September 1 st , 2009 JUMPSTART I level divers • Affiliation	80.00\$ 81.60\$
6.5.4.2 Applicable tariffs from January 1 st to August 31 st , 2009 JUMPSTART II level divers • Affiliation Applicable tariffs effective September 1 st , 2009 JUMPSTART II level divers • Affiliation	140.00\$ 144.00\$

APPENDIX II / P. 27

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

<p>6.5.5 Mandatory additional tariff covering part of the costs incurred to participate in competitions:</p> <p>Applicable tariffs from January 1st to August 31st, 2009</p> <ul style="list-style-type: none"> . National level divers 443.00\$. TIER I and TIER II levels divers 357.00\$. DEVELOPMENT level divers 181.00\$. JUMPSTART I level divers 20.00\$. JUMPSTART II level divers 35.00\$ <p>Applicable tariffs effective September 1st, 2009</p> <ul style="list-style-type: none"> . National level divers 452.00\$. TIER I and TIER II levels divers 364.00\$. DEVELOPMENT level divers 185.00\$. JUMPSTART I level divers 20.40\$. JUMPSTART II level divers 36.00\$ 	
<p>6.5.6 Parents of the members of the Dive Club</p> <p>Applicable tariffs from January 1st to August 31st, 2009 Parents of the members of the Dive Club 50.00\$</p> <p>Applicable tariffs effective September 1st, 2009 Parents of the members of the Dive Club 50.00\$</p>	
<p>6.6 APPLICABLE TARIFFS FOR THE USE OF THE WEIGHT ROOM</p>	
<p>6.6.1 11 months membership</p> <ul style="list-style-type: none"> . Persons aged of 59 years old and younger <ul style="list-style-type: none"> - Resident 296.00\$ - Non-resident 354.00\$. Persons aged of 60 years old and older <ul style="list-style-type: none"> - Resident Free - Non-resident 190.00\$ 	

APPENDIX II / P. 28

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

6.6.2	One month membership	
	- Residents	36.00\$
	- Non residents	43.00\$
	Persons aged of 60 years old and older	
	- Residents	n/a
	- Non-residents	43.00\$

6.6.3	Single admission	
	- Residents	6.50\$
	- Non residents	7.75\$

6.6.4 Weight Room "Plus"

6.6.4.1	Person aged 16-49 years old	
	- Residents	356.00\$
	- Non-residents	427.00\$

6.6.4.2	Person aged 50-59 years old	
	- Residents	296.00\$
	- Non-residents	354.00\$

6.6.4.3	Person aged 60 years old and older	
	- Residents	237.00\$
	- Non-residents	260.00\$

NOTE: THESE TARIFFS INCLUDE THE USE OF THE SWIMMING POOL, WITHOUT ADDITIONAL CHARGE, DURING REGULAR RECREATIONAL SWIMMING TIMES.

6.7 VARIOUS SWIMMING PROGRAMS

6.7.1	Jr. Instruction	
	- Residents	61.00\$
	- Non residents	73.00\$

6.7.2	Level 6	
	- Residents	61.00\$
	- Non residents	73.00\$

APPENDIX II / P. 29

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

6.7.3	Dive Instruction	
	- Residents	66.00\$
	- Non residents	79.00\$
6.7.3.1	Dive Instruction – Diving Plus	
	- Residents	103.00\$
	- Non residents	125.00\$
6.7.3.2	Swim and Dive Instruction – Combo	
	- Residents	103.00\$
	- Non residents	125.00\$
6.7.4	Movement Ed	
	- Residents	88.00\$
	- Non residents	105.00\$
6.7.5	Aqua Percept	
	- Residents	84.00\$
	- Non residents	92.00\$
6.7.6	Adaptive Aquatics, adapted gym & swim	
	- Residents	109.00\$
	- Non residents	120.00\$
6.7.7	Adapted Gym and swim fine motor	
	- Residents	54.50\$
	- Non-residents	60.00\$
6.7.8	Aqua Percept sport	
	- Residents	147.00\$
	- Non-residents	161.00\$
6.7.9	Adult Instruction	
	- Residents	81.00\$
	- Non residents	97.00\$
6.7.10	Pre-Natal	
	- Residents	87.00\$
	- Non residents	104.00\$

APPENDIX II / P. 30

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
6.7.11 Arthritics	
- residents aged 65 or more	37.00\$
- Other residents	78.00\$
- Non residents	94.00\$
6.7.12 Group fitness / per person / per session	
Winter session (12 weeks)	
- Resident	86.00\$
- Non-resident	102.00\$
Spring session (11 weeks)	
- Resident	79.00\$
- Non-resident	94.00\$
Summer session (8 weeks, reduced schedule)	
- Resident	43.00\$
- Non-resident	51.00\$
Fall session (12 weeks)	
- Resident	86.00\$
- Non-resident	102.00\$
6.7.13 Bronze Medallion	
- Residents	121.00\$
- Non residents	139.00\$
6.7.14 Bronze Cross	
- Residents	122.00\$
- Non residents	140.00\$
6.7.15 First Aid	
- Resident	79.00\$
- Non-resident	93.00\$
6.7.16 Nationals	
- Residents	194.00\$
-Non residents	222.00\$
6.7.17 Instructors – Lifesaving	
- Residents	140.00\$
- Non residents	158.00\$

APPENDIX II / P. 31

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

6.7.18	"Olympic Way" Instructor	
	- Residents	71.00\$
	- Non residents	86.00\$

6.7.19	Personal training – one session	42.00\$
--------	---------------------------------	---------

6.7.20	Personal training – 5 sessions	156.00\$
--------	--------------------------------	----------

6.7.21	Yoga or Pilates	
	Residents	67.00\$
	Non-residents	81.00\$

6.7.22 3-F / per person / per session

	Winter session (12 weeks)	
	- Residents	56.00\$
	- Non-residents	61.00\$

	Spring session (11 weeks)	
	- Residents	52.00\$
	- Non-residents	56.00\$

	Summer session (8 weeks, reduced schedule)	
	- Residents	30.00\$
	- Non-residents	32.00\$

	Fall session (12 weeks)	
	- Residents	56.00\$
	- Non-Resident	61.00\$

6.8 PUBLIC SWIM

6.8.1	Single admission – residents	
	. person aged 0-17 years old	3.25\$
	. person aged 18-59 years old	4.25\$
	. person aged 60 years old and older	Free
	. group of at least 2 persons residing at same address (family)	7.50\$

APPENDIX II / P. 32

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

6.8.2 15 admissions package - residents <ul style="list-style-type: none"> . person aged 0-17 years old . person aged 18-59 years old . person aged 60 years old and older . group of at least 2 persons residing at the same address (family) 	26.00\$ 36.00\$ Free 63.00\$
6.8.3 Single admission – Non-residents <ul style="list-style-type: none"> . person aged 0-17 years old . person aged 18-59 years old . person aged 60 years old and older . group of at least 2 persons residing at the same address (family) 	3.75\$ 4.75\$ 3.25\$ 10.25\$
6.8.4 15 admissions package – Non-residents <ul style="list-style-type: none"> . person aged 0-17 years old . person aged 18-59 years old . person aged 60 years old and older . group of at least 2 persons residing at the same address (family) 	32.00\$ 44.00\$ 32.00\$ 76.50\$

NOTE: APPLICABLE TAXES ARE INCLUDED IN ALL TARIFFS PERTAINING TO ACTIVITIES FOR ADULTS, RECREATIONAL SWIMMING AND THE WEIGHTROOM, AND ARE NOT APPLICABLE TO TARIFFS PERTAINING TO LESSONS AND PROGRAMS FOR MINORS.

APPENDIX II / P. 33

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

7. TARIFF FOR SERVICES PROVIDED BY THE LIBRARY AND BY STEWART HALL CULTURAL CENTRE OTHER THAN PROGRAMS, COURSES AND WORKSHOPS

7.1 LIBRARY

7.1.1 Issuance of a membership card - per year	
. Residents	Free
. Non residents (per year)	
i) Single person	70.00\$
ii) Group of at least 2 persons residing at the same address (family)	110.00\$
iii) Full time student (18-25 years old)	35.00\$
iv) Senior citizen (65 years old and up)	35.00\$

7.1.2 Replacement fee of any lost or stolen card	3.00\$
--	--------

7.1.3 Applicable tariff for late return of a document - per day:

7.1.3.1 Books, periodicals, cassettes, compact disks, language courses, video-tapes, DVD disks, (16 mm) films and CD ROM's from the «adult» section.	0.25\$
--	--------

7.1.3.2 Books, periodicals, records, cassettes, compact disks, educational games, posters and puppets, coming from the children's section	0.10\$
---	--------

Note: The maximum tariff applicable for any late item are: - for documents coming from the children's sections - for documents coming from "adults" sections	5.00\$ 12.50\$
---	-------------------

The tariffs fixed by section 7.1.3, do not apply in the case of a promotional activity managed by the City and aiming to favour the return of documents borrowed by the users of the library.

7.1.4 Payable tariffs for any item damaged, lost or not returned within 6 months	10.00\$ Replacement cost + applicable tariff according to section 7.1.3
--	--

APPENDIX II / P. 34

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

7.1.5 Photocopy and/or print– each page	
7.1.5.1 Black and white	0.15\$
7.1.5.2 Colour	0.50\$
7.1.6 Invigilation of exam for students enrolled in distance education programs	
Residents – per exam	25.00\$
Non-residents – per exam	50.00\$

APPENDIX II / P. 35

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

7.2.1 STEWART HALL CULTURAL CENTRE - ART WORKS SALE OR RENTAL		
7.2.1.1	Sale of a reproduction	Actual cost of acquisition + 25% + applicable taxes
7.2.1.2	Reproduction rental - per month	5.00\$ (+ applicable taxes)
7.2.1.3	Sale of original art works	Actual cost of acquisition + 25% + applicable taxes
7.2.1.4	Lending of original art works - for 4 weeks	3% of the sale price, + applicable taxes
7.2.1.5	Sale of items at the boutique	Actual cost of acquisition + 25% + applicable taxes
7.2.1.6	Applicable tariff for late return of rented art works - per day	0.50\$

APPENDIX II / P. 36

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
7.2.2 ROOM LEASING AT STEWART HALL CULTURAL CENTRE FOR RESIDENT GROUPS	
7.2.2.1 Lakeshore Camera - 12 x 12 room - per month	18,00\$
7.2.2.2 Clay crafters - 1 56' x 18' large room and 1 16' x 14'ovens' room - per month	102,00\$
7.2.2.3 Lakeshore weavers Guild - one 35' x 19' room - per month	32,00\$
7.2.3 STEWART HALL CULTURAL CENTRE EQUIPMENT RENTAL	
7.2.3.1 Tablecloth	8,00\$ (+applicable taxes)
7.2.3.2 V.C.R. and TV (set) and DVD	36,00\$ (+applicable taxes)
7.2.3.3 Concert grand piano for receptions and recitals given by Pointe-Claire) music teachers only and just during the month of June – Maximum 4 hours	123,00\$ (+applicable taxes)
7.2.3.4 Upright piano	73,00\$ (+applicable taxes)
7.2.3.5 Sound system with public address system to be used, for example, for conference purposes	36,00\$ (+applicable taxes)
7.2.3.6 Projector screen	19,00\$ (+applicable taxes)

APPENDIX II / P. 37

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
7.2.4 STEWART HALL CULTURAL CENTRE ROOM LEASING	
NOTE: The non-resident rate is increase by 33% in comparison with the resident rate	
7.2.4.1 KITCHEN (G-5) - 149 sq. ft. - maximum 4 hours	
a) for accredited groups - meeting	26,00\$ (+applicable taxes)
b) for non-profit making and non- accredited groups – meeting	51,00\$ (+applicable taxes)
c) for wedding receptions - residents	Incl with 7.2.4.3 c)
d) for business and profit making organizations - meeting – residents	100,00\$ (+applicable taxes)
7.2.4.2 SAINT-LOUIS ROOM (G-4) 456 sq.ft.	
a) for accredited groups - meeting	32,00\$ (+applicable taxes)
b) for non-profit making and non-accredited groups – meeting	65,00\$ (+applicable taxes)
c) for wedding receptions - residents	Incl. With 7.2.4.3 c)
d) for business and profit making organizations - meeting – residents	135,00\$ (+applicable taxes)
7.2.4.3 MacLEAN ROOM (G-8) 703 sq. ft.	
a) for accredited groups – Meeting	39,00\$ (+applicable taxes)
b) for non-profit making and non-accredited groups – meeting	82,00\$ (+applicable taxes)

APPENDIX II / P. 38

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

c) for wedding receptions, including janitorial costs for 8 hours - residents	1077,00\$ (+applicable taxes)
d) required deposit at signature of contract for wedding receptions at Stewart Hall – non refundable if lessee cancels	500,00\$ (taxes incl.)
e) storage fee at Stewart Hall Cultural Centre and Centre Noël-Legault if materials are delivered the day before rental or left on the premises the day after.	150,00\$/day (+applicable taxes)
f) profit-making organizations – residents	165,00\$ (+applicable taxes)

7.2.4.4 GRAND LIVING ROOM (G-11) 431 sq. ft. - daily	
a) for accredited groups - meeting	50,00\$ (+applicable taxes)
b) for non-profit making and non-accredited groups – meeting	100,00 (+applicable taxes)
c) for wedding receptions residents	Incl with 7.2.4.3 c
d) for profit making organizations - residents – meeting	203,00\$ (+applicable taxes)

7.2.4.5 CONFERENCE ROOM (G-30) 460 sq. ft. -	
a) for accredited groups - meeting	50,00\$ (+applicable taxes)
b) for non-profit making and non-accredited groups – meeting	100,00\$ (+applicable taxes)
c) for business and profit making organizations - residents – meetings	203,00\$ (+applicable taxes)

APPENDIX II / P. 39

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

<p>7.2.4.6 MUSIC ROOM (G-1) 280 sq. ft.</p> <p>a) for accredited groups - meeting</p> <p>b) for non-accredited and non-profit making groups – meeting</p> <p>c) for business and profit making organizations -residents – meetings</p>	<p>29,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>57,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>117,00\$ (+applicable taxes)</p>
<p>7.2.4.7 PATIO</p> <p>a) for accredited groups - meeting</p> <p>b) for non-profit making and non-accredited groups – meeting</p> <p>c) for wedding receptions - residents & non-residents</p> <p>d) for business and profit making organizations - residents - meeting</p>	<p>50,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>100,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>103,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>203,00\$ (+applicable taxes)</p>
<p>7.2.4.8 BASEMENT ART ROOM (B-11) 361 sq. ft.</p> <p>a) for accredited groups - meeting</p> <p>b) for non profit-making and non accredited groups – meeting</p> <p>c) for business and profit-making organizations – residents – meeting</p>	<p>21,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>34,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>69,00\$ (+applicable taxes)</p>

APPENDIX II / P. 40

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

<p>7.2.4.9 BASEMENT ART ROOM (B-23) 399 sq. ft.</p> <p>a) for accredited groups - meeting</p> <p>b) for non profit-making and non accredited groups – meeting</p> <p>c) for business and profit-making organizations - residents – meeting</p>	<p>26,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>51,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>88,00\$ (+applicable taxes)</p>
<p>7.2.4.10 SAINTE-CROIX ROOM (2-1) 442 sq. ft.</p> <p>a) for accredited groups - meeting</p> <p>b) for non profit-making and non accredited groups – meeting</p> <p>c) wedding receptions – residents</p> <p>d) for business and profit-making organizations – meeting</p>	<p>32,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>65,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>65,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>135,00\$ (+applicable taxes)</p>
<p>7.2.4.11 SUZUKI ROOM (2-20) 247 sq. ft.</p> <p>a) for accredited groups - meeting</p> <p>b) for non profit-making and non accredited groups – meeting</p> <p>a) for business & profit-making organizations – meeting</p>	<p>21,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>34,00\$ (+applicable taxes)</p> <p>69,00\$ (+applicable taxes)</p>
<p>7.2.4.12 Rental for wedding pictures at Stewart Hall For a period of 2 hours</p>	<p>141,00\$ (+applicable taxes)</p>

APPENDIX II / P. 41

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

7.2.4.13	Rental for commercial pictures at Stewart Hall for a period of 4 hours	282,00\$ (+applicable taxes)
7.2.4.14	Movie shooting at Stewart Hall (and video or TV shooting with set-up), period of 8 hours minimum	1417,00\$ (+ taxes)
	Extra hour	177,00\$/hr (+applicable taxes)
	Handheld camera TV shooting without a set-up	No charge

APPENDIX II / P. 42

DESCRIPTION

TARIFFS
20097.3 APPLICABLE TARIFFS FOR SERVICES
PROVIDED AT NOËL LEGAULT CENTRE

NOTE: The non resident rate is increase by 33% in comparison with the resident rate

7.3.1 ROOM LEASING AT CENTRE NOËL LEGAULT
CENTRE - daily

7.3.1.1 FOR ACCREDITED GROUPS	
a) room No. 1 (80-121 people)	
i) group meeting	56,00\$ (+applicable taxes)
ii) fund raising activity	74,00\$ (+applicable taxes)
iii) party or reception	148,00\$ (+applicable taxes)
b) room No. 2 (157-236 people)	
i) group meeting	74,00\$ (+applicable taxes)
ii) fund raising activity	89,00\$ (+applicable taxes)
iii) party or reception	180,00\$ (+applicable taxes)
c) room No. R-1 (20 people)	
i) group meeting	Free
ii) fund raising activity	29,50\$ (+applicable taxes)
d) room No. R-2 (20 people)	
i) group meeting	Free
ii) fund raising activity	29,50\$ (+applicable taxes)

APPENDIX II / P. 43

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

e) basement room No. SS-1 (15 people)	Free
i) group meeting	22,50\$
ii) fund raising activity	(+applicable taxes)
g) kitchen	Free
i) group meeting	39,00\$
ii) fund raising activity	(+applicable taxes)

7.3.1.2 FOR NON PROFIT-MAKING NON ACCREDITED GROUPS	
a) room No. 1 (80-121 people)	
i) group meeting	91,00\$ (+ taxes)
ii) fund raising activity	103,00\$ (+ taxes)
iii) party or reception	240,00\$ (+ taxes)
b) room No. 2 (157-236 people)	
i) group meeting	117,00\$ (+ taxes)
ii) fund raising activity	125,00\$ (+ taxes)
iii) party or reception	317,00\$ (+ taxes)
c) room No. R-1 (20 people)	
i) group meeting	35,00\$ (+ taxes)
ii) fund raising activity	51,00\$ (+ taxes)
d) room No. R-2 (20 people)	
i) group meeting	35,00\$ (+ taxes)
ii) fund raising activity	51,00\$ (+ taxes)

APPENDIX II / P. 44

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

<ul style="list-style-type: none"> e) basement room No. SS-1 (15 people) <ul style="list-style-type: none"> i) group meeting ii) fund raising activity g) kitchen <ul style="list-style-type: none"> i) group meeting ii) fund raising activity iii) party or reception 	<ul style="list-style-type: none"> 26,00\$ (+ taxes) 33,00\$ (+ taxes) 26,00\$ (+ taxes) 44,00\$ (+ taxes) 59,00\$ (+ taxes)
<p>7.3.1.3 PRIVATE RECEPTIONS & WEDDING RECEPTIONS (other than funerals – Fee for “funerals” art. 7.3.1.7)</p> <ul style="list-style-type: none"> a) room No. 1 (80-121 people) <ul style="list-style-type: none"> i) residents b) room No. 2 (157-136 people) <ul style="list-style-type: none"> i) residents c) kitchen <ul style="list-style-type: none"> i) residents 	<ul style="list-style-type: none"> 252,00\$ (+ taxes) 334,00\$ (+ taxes) 44,00\$ (+ taxes)
<p>7.3.1.4 BUSINESS & PROFIT-MAKING ORGANIZATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> a) room No. 1 (80-121 people) <ul style="list-style-type: none"> i) residents b) room No. 2 (157-236 people) <ul style="list-style-type: none"> i) residents c) room No.R-1 (20 people) <ul style="list-style-type: none"> i) residents 	<ul style="list-style-type: none"> 252,00\$ (+ taxes) 334,00 (+ taxes) 59,00\$ (+ taxes)

APPENDIX II / P. 45

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

<p>d) room No. R-2 (20 people) i) residents</p> <p>e) basement room No. SS-1 (15 people) i) residents</p> <p>g) kitchen i) residents</p>	<p>59,00\$ (+ taxes)</p> <p>38,00\$ (+ taxes)</p> <p>44,00\$ (+ taxes)</p>
<p>7.3.1.5 Hourly payable tariff for janitorial services for the use of certain rooms in accordance with sections 7.2.4.3, 7.3.1.3 and 7.3.1.4 - when required outside of regular working hours. (Janitorial services are included in the rental fees ONLY if a janitor is on duty according to his regular hours Durant the rental). The extra time – on top and over his regular hours – will be billed accordingly to the present article.)</p>	<p>44,00\$ (+ taxes)</p>
<p>7.3.1.6 Refundable required deposit, to cover the cost of possible damages to the city property - required whenever liquor is to be served on the leased premises</p>	<p>500\$ (taxes included)</p>
<p>7.3.1.7 Funeral receptions – Room No. 1 (80-121 persons) or room No. 2 (157-246 persons) – Kitchen included for 4 hours</p>	<p>195,00\$ (+ taxes) plus 7.3.1.5 if outside regular opening hours of Centre Noël Legault</p>
<p>7.3.2 EQUIPMENT RENTAL</p>	
<p>7.3.2.1 Upright piano</p>	<p>74,00\$ (+ taxes)</p>

APPENDIX II / P. 46

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

8. SERVICES PROVIDED THROUGH THE CPR PROGRAM – APPLICABLE TAXES MUST BE ADDED TO THE AMOUNTS INDICATED

8.1 COURSES

8.1.1 Heartsaver - 4 hours' course <div style="text-align: right; padding-right: 20px;"> Resident Non-resident Group (6+) </div>	26.37 \$ 31.69 \$ 21.06 \$
8.1.2 Health care provider – 5-6 hours course <div style="text-align: right; padding-right: 20px;"> Resident Non-resident Group (6+) </div>	35.00 \$ 39.88 \$ 30.57 \$
8.1.3 Heart saver AED course – 4-5 hours course <div style="text-align: right; padding-right: 20px;"> Resident Non-resident Group (6+) </div>	27.64 \$ 33.84 \$ 18.78 \$
8.1.4 Standard First Aid - 16 hours <div style="text-align: right; padding-right: 20px;"> Resident Non-resident Group (6+) </div>	44.47 \$ 56.88 \$ 35.61 \$
8.1.5 Emergency child care first aid - 8-9 hours <div style="text-align: right; padding-right: 20px;"> Resident Non-resident Group (6+) </div>	43.99 \$ 53.51 \$ 38.23 \$
8.1.6 CPR & First Aid Instructors course -20 hours <div style="text-align: right; padding-right: 20px;"> Resident Non-resident </div>	287.93 \$ 354.37 \$

APPENDIX II / P. 47

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

8.1.8 Babysitting - 9 hours course		
	Resident	34.56 \$
	Non-resident	41.20 \$
8.1.9 BLS/AED (C) - 4 hours		
	Resident	27.64 \$
	Non-resident	33.84 \$
	Group (6+)	18.78 \$
8.1.10 Emergency First Aid (HSF) – 8-9 hours		
	Resident	39.78 \$
	Non-resident	49.08 \$
	Group (6+)	33.58 \$
8.1.11 Family and Friends CPR -2.5 hours		
	Resident	
	Max. 4 participant	105.67 \$
	Additional participant	5.60 \$
	Non-resident	
	Max. 4 participant	110.10 \$
	Additional participant	8.26 \$
	Group	
	Corporate/Community	21.55 \$
	Course with Family and Friends kit	11.52 \$
8.1.12 Corporate/Community Workshop		10.00 \$
	Price per person – Per hour	

8.2 SALE OF CERTAIN ITEMS

Applicable taxes not included

8.2.1 Disposable face shields (key chains)	8.16 \$
--	---------

APPENDIX II / P. 48

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
8.2.2 Disposable face shield key chain with one-way valve	12.24 \$
8.2.3 Pocket masks	13.56 \$
8.2.6 Red Cross Mini First Aid Kit (babysitting)	2.30 \$
All manuals – 5% GST tax only	
8.2.8 Red Cross Child Care First Aid and CPR manual	7.00 \$
8.2.10 Red Cross Babysitting manual and card	8.00 \$
8.2.11 HSF - Heart Saver manuals (CD included)	11.65 \$
8.2.12 HSF - Heart Saver AED manuals (CD included)	16.00 \$
8.2.13 HSF - Health Care Provider manuals (CD included)	14.75 \$
8.2.14 HSF - Friends & Family kit (adult & child)	39.00 \$
8.2.15 HSF- Family and Friends Manual	3.50 \$
8.2.16 HSF- Health Care Provider Manual for Instructors	101.00 \$
8.2.17 HSF – Heartsaver/Heartsaver-AED Manual for Instructors	188.50 \$
8.2.18 HSF - Friends & Family kit (Infant)	47.75 \$
8.2.19 CSST First Aid kit (large)	45.00 \$
8.2.20 CSST First Aid kit (small)	25.00 \$

APPENDIX II / P. 49

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

8.3 EQUIPMENT RENTAL

Applicable taxes not included

8.3.1 Torso Annie - per day	15.00 \$
Group (4+) – per day	10.00 \$

8.3.2 Child mannequin - per day	15.00 \$
Group (4+) – per day	10.00 \$

8.3.3 Baby mannequin - per day	12.00 \$
Group (4+) – per day	8.00 \$

8.3.4 AED trainers (Automated External Defibrillator)	15.00 \$
---	----------

8.3.5 Pocket Masks	0.50 \$
--------------------	---------

8.3.6 Bag Valve Masks	0.75 \$
-----------------------	---------

8.4 CERTIFICATION CARDS

Non-Taxable

8.4.1 Heartsaver - 4 hours' course	2.00 \$
------------------------------------	---------

8.4.2 Health care provider – 5-6 hours course	2.00 \$
---	---------

8.4.3 Heart saver AED course – 4-5 hours course	2.00 \$
---	---------

8.4.4 Standard First Aid - 16 hours	10.00 \$
-------------------------------------	----------

8.4.5 Emergency child care first aid - 8-9 hours	8.00 \$
--	---------

APPENDIX II / P. 50

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
8.4.6 CPR & First Aid Instructors course – 20 hours	150.00 \$
8.4.7 Babysitting - 9 hours course	0.00 \$
8.4.8 BLS/AED (C) – 4 hours	2.00 \$
8.4.9 Emergency First Aid (HSF) – 8-9 hours	2.00 \$
8.4.10 Family and Friends CPR – 2.5 hours	
Resident	
Max. 4 participant	4 x 2.00 \$
Additional participant	2.00 \$
Non-resident	
Max. 4 participant	4 x 2.00 \$
Additional participant	2.00 \$
Group	
Corporate/Community	2.00 \$
Course with Family and Friends kit	2.00 \$

APPENDIX II / P. 51

DESCRIPTION

TARIFFS
2009**9. APPLICABLE TARIFFS ACCORDING TO DOGS
BY-LAW NUMBER 2568**

9.1 To obtain a licence	20.00\$
9.2 Replacement licence	5.00\$

APPENDIX II / P. 52

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

10. TARIFFS APPLICABLE TO OBTAIN MUNICIPAL DOCUMENTS AND CERTIFICATES

10.1	Event or accident report from the police or public security division	13,25\$
10.2	For a copy of a general street plan or any other plan	3,35\$
10.3	For a copy of an extract from an assessment roll - per unit of assessment	0,39\$
10.4	For a copy of a municipal by-law	
10.4.1	Per page	0,33\$
10.4.2	Without exceeding a maximum of	35,00\$
10.5	For a copy of a financial report	2,65\$
10.6	For the reproduction of a list of tax payers or inhabitants - per name	0,01\$
10.7	For the reproduction of a list of electors of people having a right to vote at a referendum - per name	0,01\$
10.8	For a photocopied page of a document other than those listed in sections 10.1 to 10.7 - per page	0,33\$
10.9	For a typed or handwritten page	3,35\$
10.10	For the issuance of any certificate pertaining to the amount of municipal taxes which are due with respect to any immovable, in favour of any notary or Real Estate broker, per certificate multiplied by the number of immovables contemplated by the certificate.	25,00

APPENDIX II / P. 53

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

10.11 For the issuance of any other certificate	15,00\$
10.12 For any declaration under oath	5,00\$

APPENDIX II / P. 54

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

11. SERVICES PROVIDED
BY THE PLANNING DEPARTMENT

11.1	Payable tariffs for the issuance of a certificate of authorization upon filing of an application	
11.1.1	Change in the use or purpose of a lot or property, and not requiring a building permit under the permits and certificates by-law, in the case of a) commercial industrial and residential class «C» b) residential class «A» or class «B»	100.00\$ 50.00\$
11.1.2	Moving any principal building, or ancillary building on a public thoroughfare:	150.00\$
11.1.3	Demolition of any building, principal or ancillary, in the case of a) Commercial, industrial and residential class «C»; in greater of: i) a minimum of, OR ii) for estimated value of work AND if applicable 11.1.19 a) b) a residential class «A» or class «B» building; the greater of: i) a minimum of OR ii) for estimated value of work AND if applicable 11.1.19 a) c) a public class «A» or class «B» building; the greater of: i) a minimum of OR ii) for estimated value of work AND if applicable 11.1.19 a)	100.00\$ 10\$ per 1,000\$ 50.00\$ 9\$ per 1,000\$ 100.00\$ 7\$ per 1,000\$

APPENDIX II / P. 55

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

DESCRIPTION	TARIFFS 2009
11.1.4 Installation of a sign or a flag, such as: <ul style="list-style-type: none"> a) a temporary sign under 0.6 m² (6.5 sq. ft) indicating that a lot, building or premises is for sale or rent (and for which no certificate is to be required). b) a temporary sign of 0.6 m² (6.5 sq. ft) \$ or more indicating that a lot, building or premise is for sale or rent. c) a temporary sign announcing a future development project or the impending arrival of an establishment or erected on a construction site for a housing, commercial or industrial development project and identifying the future occupants, promoter, contractors, sub-contractors and professionals responsible for the project: d) a permanent sign under 0,6 m² (6.5 sq. ft.) e) a permanent sign of 0,6 m² (6.5 sq.ft.) or more f) a flag pole 	No charge 100.00\$ 200.00\$ 35.00\$ 150.00\$ 25.00\$
11.1.5 Modification to the structure of a sign.	25.00\$
11.1.6 Installation of a temporary building other than on a construction site (not including the connection of services);	100.00\$
11.1.7 Installation or building of a fence or wall	30.00\$
11.1.8 Installation of a heat pump and/or central air conditioner	30.00\$
11.1.9 Building or installation of an above ground pool	50.00\$
11.1.10 Building or installation of an in-ground pool	200.00\$ + 11.1.19b)

APPENDIX II / P. 56

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

11.1.11 Improvement to the landsite of a property when land level is raised with materials brought from offsite.	30.00\$ 60.00\$
11.1.12 Felling of a tree	See section 13
11.1.13 Planting of an hedge	10.00\$
11.1.14 Building a tennis court or other outdoor recreational facility non-contemplated elsewhere in the present by-law.	200.00\$
11.1.15 Installation of an antenna	25.00\$
11.1.16 Operation of an outdoor terrace – per season	50.00\$
11.1.17 Operation of a seasonal or occasional business - per day Minimum fee	5.00\$ 35.00\$
11.1.18 Presentation of a special event - per day Minimum fee	5.00\$ 25.00\$
11.1.18.1 For commercial storage of portable (barbecue) propane containers	35.00\$
11.1.18.2 For the installation of propane containers	35.00\$
11.1.18.3 Replacement and/or repair of private sewer services, aqueduct (plus all costs required by the Engineering Department for the replacement of the pipes located in the public right-of-way)	50.00\$
11.1.19 Required deposit payable when issuing certificate to ensure the repair or replacement of municipal services damaged by the builder - reimbursable, should no damages be caused to the municipal services by the builder - in the case of	

APPENDIX II / P. 57

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

a) the demolition of any principal building	500.00\$
b) the building or installation of an in-ground pool	500.00\$
c) the moving of any building - on a public thoroughfare	2,000.00\$

11.2 **PAYABLE TARIFFS FOR THE ISSUANCE OF BUILDING PERMITS UPON FILING OF AN APPLICATION.**

11.2.1	<p>For studying an application and issuing a building permit for the construction, extension, renovation or modification in the case of:</p> <p>a) a commercial, industrial or residential class «C» building; the greater of:</p> <p>i) minimum fee of 100.00\$ OR ii) for estimated cost of work 10\$ per 1000\$</p> <p>AND If applicable deposits required in article 11.2.2</p> <p>b) a residential class «A» or class «B» building; the greater of:</p> <p>i) minimum fee of 50.00\$ OR ii) for estimated cost of work 9\$ per 1000\$</p> <p>AND If applicable deposits required in article 11.2.2</p> <p>c) a public class «A» or class «B» building; the greater of:</p> <p>i) minimum fee of 100.00\$ OR ii) for estimated cost of work 7\$ per 1000\$</p> <p>AND If applicable deposits required in article 11.2.2</p>	
	<p>NOTE: Should no permit be issued following the study of an application, a sum representing 50% of the paid amount pursuant to section 11.2.1 shall be reimbursed to the applicant.</p>	

APPENDIX II / P. 58

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

<p>11.2.2 Required deposit payable when issuing permit to ensure the repair or replacement of municipal services damaged by the builder - reimbursable, should no damages be caused to the municipal services by the builder - in the case of</p> <p>a) the construction of a single-family house or duplex - per permit</p> <p>b) the construction of a triplex or quadruplex - per permit</p> <p>c) the construction of an apartment building or of a commercial, industrial or public use building -per permit</p> <p>d) the extension of a residential building - per permit</p> <p>e) the extension of any commercial, industrial or public use building - per permit</p> <p>f) the replacement and/or addition of a new residential foundation</p> <p>When the works contemplated by the permit are completed, the City engineer submits to the City treasurer a written report stating, as the case may be, that the municipal services have not been damaged or that they have been damaged and the amount required to replace or repair same. As the case may be, the treasurer returns the deposit or the balance thereof to the applicant or he sends to the latter a statement of account claiming the difference between the amount of the deposit and the amount required to repair or replace the damaged services.</p>	<p>2,000.00\$</p> <p>2,000.00\$</p> <p>10,000.00\$</p> <p>500.00\$</p> <p>5,000.00\$</p> <p>500.00\$</p>
<p>11.3 Payable tariff for studying an application for a subdivision permit, upon the filing of the application.</p> <p>11.3.1 For the first 3 lots - per lot;</p> <p>11.3.2 For each lot in excess of the first 3;</p>	<p>50.00\$</p> <p>20.00\$</p>

APPENDIX II / P. 59

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

11.4 Payable tariff, for studying an application for a minor exemption in the case of:

a) Commercial, industrial and residential class «C»

11.4.1 Payable tariff for studying an application for minor exemption	500.00\$
---	----------

11.4.2 To cover the costs related to the publication of a notice	
i) publication of first article	250.00\$
ii) each subsequent article published	100.00\$

b) Residential class «A» or class «B»

11.4.3 Payable tariff for studying an application a minor exemption	100.00\$
---	----------

11.4.4 To cover the costs related to the publication of a notice	
i) publication of first article	250.00\$
ii) each subsequent article	100.00\$

c) Public class «A» or class «B»

11.4.5 Payable tariff for studying an application of minor exemption	100.00\$
--	----------

11.4.6 To cover the costs related to the publication of a notice	
i) publication of first article	250.00\$
ii) each subsequent article	100.00\$

APPENDIX II / P. 60

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

AMENDMENTS

Zoning bylaw (all zones)

Open file	1000\$
<u>Public Notice(s) required:</u>	
Public consultation meeting	350\$
Request that bylaw be subject to referendum process	1000\$
Bylaw comes into force	175\$
Hold a register	\$actual cost

Construction bylaw

Commercial, industrial and apartment zones

Open file	500\$
<u>Public Notice(s) required:</u>	
Public consultation meeting	350\$
Bylaw comes into force	175\$

Residential zones *other* than apartment

Open file	100\$
<u>Public Notice(s) required:</u>	
Public consultation meeting	350\$
Bylaw coming into force	175\$

APPENDIX II / P. 61

DESCRIPTION

TARIFFS
2009Public use zones

Open file	100\$
<u>Public Notice(s) required:</u>	
Public consultation meeting	350\$
Bylaw coming into force	175\$

APPENDIX II / P. 62

DESCRIPTION

TARIFFS
200912. **APPLICABLE TARIFF FOR THE OBTENTION OF
A TEMPORARY PERMIT FOR THE APPLICATION
OF PESTICIDES**

12.1	If it pertains to a physical person or a moral person	10.00\$
------	---	---------

13.	APPLICABLE TARIFF UPON THE ISSUANCE OF A PERMIT TO CUT A TREE	Free
-----	--	------

13.1 **FELLING OF A MUNICIPAL TREE**

13.1.1	Felling of a municipal tree, where its diameter, as measured at 1.3 metre from the ground, is between 1 to 35 centimetres including debris pick-up and transportation, but excluding stubbing-up of the stump.	8,00\$/cm
--------	--	-----------

13.1.2	Felling of a municipal tree, having 36 centimetres or more in diameter, as measured at 1.3 metre from the ground, including debris pick-up and transportation but excluding stubbing-up of the stump.	9,00\$/cm
--------	---	-----------

14. **COMMEMORATIVE PARK BENCHES**

14.1	Supply, transportation and installation of a bench on an existent concrete base (or paving) and installation of a plaque	913,00\$ (+ taxes)
------	--	-----------------------

14.2	Supply, transportation and installation of a bench on a new concrete base and installation of a commemorative plaque	1518,00\$ (+ taxes)
------	--	------------------------

APPENDIX II / P. 63

DESCRIPTION

TARIFFS
200915. PERMITS FOR THE USE OF MUNICIPAL PUBLIC
PROPERTY FOR FILMING

15.1	For the review of an application	
	. Class I Permit	500.00\$
	. Class II Permit, per day	800.00\$
	. Class III Permit, per day	1,100.00\$
	. Class IV Permit, per day	1,600.00\$
15.2	Deposit for goods and services provided by the City	
	. Class I Permit	1,000.00\$
	. Class II Permit	1,500.00\$
	. Class III Permit	3,500.00\$
	. Class IV Permit	5,000.00\$

APPENDIX II / P. 64

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

15.3 PUBLIC SECURITY

15.3.1 Use of the services of a unionized inspector, the fees per hour are	36.00\$
15.3.2 Rental of for the use of a small van or other	89.00\$
<p>15.4 Other goods and services provided by the City for filming:</p> <p>* According to the applicable salary rates pursuant to current collective agreements and to applicable tariffs pursuant to other provisions of this by-law, increased by a percentage of 50%, plus applicable taxes, if any.</p>	*

APPENDIX II / P. 65

DESCRIPTION

TARIFFS
2009

16. IMMOVABLE HISTORY VERIFICATION SERVICE Per request	1,500.00\$ (+ taxes)
--	-------------------------

APPENDIX II / P. 66

DESCRIPTION

TARIFFS
2009**17. PROMOTIONAL ITEMS**

17.1 Dish	14,00\$ (+ taxes)
17.2 Map	3,15\$ (+ taxes)
17.3 Cap	10,00\$ (+ taxes)
17.4 Flag	30,00\$ (+ taxes)
17.5 Pin	1,25\$ (+ taxes)
17.6 Cup	10,50\$ (taxes included)